

Joyeuses Fêtes

à tous!



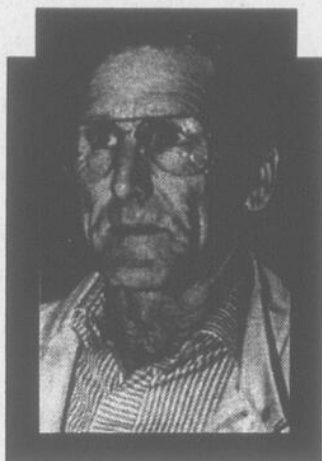
Voeux des municipalités de...

- | | | | |
|-----------------|-----------------|---------------|------------------|
| - Audet | - Gould | - Notre-Dame- | - St-Sébastien |
| - Caisses | - Lac-Drolet | des-Bois | - Ste-Cécile |
| Populaires | - La Guadeloupe | - Piopolis | - Ste-Marguerite |
| (secteur | - La Patrie | - St-Evariste | - Stornoway |
| Mégantic) | - Lambton | - St-Gédéon | - Stratford |
| - Chartierville | - Marsboro | - St-Ludger | - Woburn |
| - Courcelles | - Milan | - St-Robert | |
| - Frontenac | - Nantes | - St-Romain | |

SUPPLÉMENT DE L'ÉCHO DE FRONTENAC
Vol.65 no 50 - 11 décembre 1994

Joyeuses Fêtes Nantes

Meilleurs Vœux



Dessin de Pierre-Luc Bernier, École de Nantes

Lionel Gilbert, maire

Le-Germain Couture, Roland Couture, Norbert Poirier,
Oliva Brochu, André Dallaire, Jacques Breton
Robert Busque, secrétaire-trésorier

MUNICIPALITÉ de Nantes

à toute la population



La dinde de Noël est aux oiseaux!

Quoi de plus appétissant que le fumet exquis de la dinde qui s'échappe du four et qui laisse présager le plus délicieux des repas de Noël? Pour bien en réussir la cuisson cette année, voici quelques conseils.

Idéalement, il faut faire décongeler la dinde au réfrigérateur en la conservant dans son emballage; il faut compter au moins trois jours. Si vous êtes à la dernière minute, vous pouvez la faire décongeler dans l'eau froide

en la gardant dans l'emballage.

Avant de faire rôtir la dinde, frottez-la avec un morceau de citron pour que la chair reste bien blanche, puis avec une noix de muscade pour en relever le goût. Pour éviter qu'elle ait tendance à sécher pendant la cuisson, badigeonnez-la avec un mélange de beurre et de moutarde en poudre.

Vous pouvez farcir la cavité du corps de la vo-

laille, mais évitez de tasser le mélange qui pourrait alors gonfler. La farce au pain est un classique: mélanger deux portions de cubes de pain grillé avec une portion de fines herbes, comme le thym, la marjolaine ou le basilic. Farcir la cavité avec la moitié du mélange, ajouter 1/4 de tasse de beurre fondu, et remplir avec l'autre moitié du mélange. Ensuite, vous refermez l'ouverture... avec du fil foncé et une bonne

aiguille! Pour varier, ajoutez à la farce l'un ou l'autre des ingrédients suivants: des marrons, des champignons, des pommes... Seule limite: votre imagination!

Déposez finalement la dinde dans une rôtissoire. Faire rôtir à 350°F, si la dinde pèse moins de six kilos, et à 325°F si elle est plus grosse. Prévoyez un temps de cuisson entre 18 et 25 minutes par 500 grammes pour une petite volaille, et entre 15 et

18 minutes par 500 grammes si la dinde pèse plus de six kilos. Pour vérifier le degré de cuisson, pressez les cuisses du bout des doigts; poursuivez la cuisson si elles sont toujours dures. Si vous piquez la volaille, le jus s'échappera et la chair sera plus sèche. Laissez la dinde 20 minutes dans un endroit chaud avant de la servir; le jus pourra alors se redistribuer.

Sur ce, bon appétit!

Donald Gilbert et son personnel vous souhaitent un

Joyeux Noël Bonne Année



GAZ BAR CALEX
2266 Laval, Lac-Mégantic
583-0901

Un punch de Noël corsé... venant de Suède

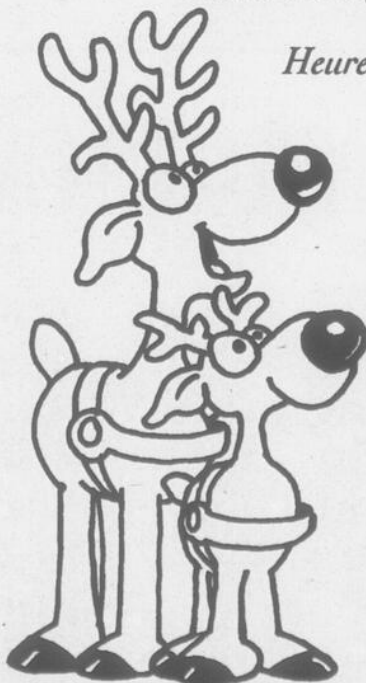
Pour varier cette année, essayez cette recette de punch chaud suédois qu'on appelle "glogg".

- 26 oz d'akvavit ou de vodka
- 1/4 tasse de raisins épinés
- 1/4 tasse d'amandes blanches
- 5 graines de cardamome
- 4 clous de girofle
- 1 bâton de cannelle
- 2/3 tasse de sucre
- zeste d'orange

Mettre l'alcool et tous les ingrédients dans une casserole. Bien mélanger et laisser reposer 4 heures. Pour servir, réchauffer sans bouillir. Verser dans des tasses de punch avec un raisin et une amande. Faites flamber... pour encore plus d'effets!

MEILLEURS Vœux

Toute l'équipe de Service de Ressorts ROBERT INC. (84) s'unit pour exprimer sa gratitude envers sa clientèle et pour vous souhaiter à tous un Joyeux Noël et une Heureuse Année



Normand Fortier
propriétaire
39 ans d'expérience



François Roy
soudeur



Simon Fortier
mécanicien en suspension



Sylvain Fortier
mécanicien en suspension

Service de Ressorts Robert Inc. (84)
Normand Fortier, prop.
2528 rue Laval Nord, Lac-Mégantic,
583-3131

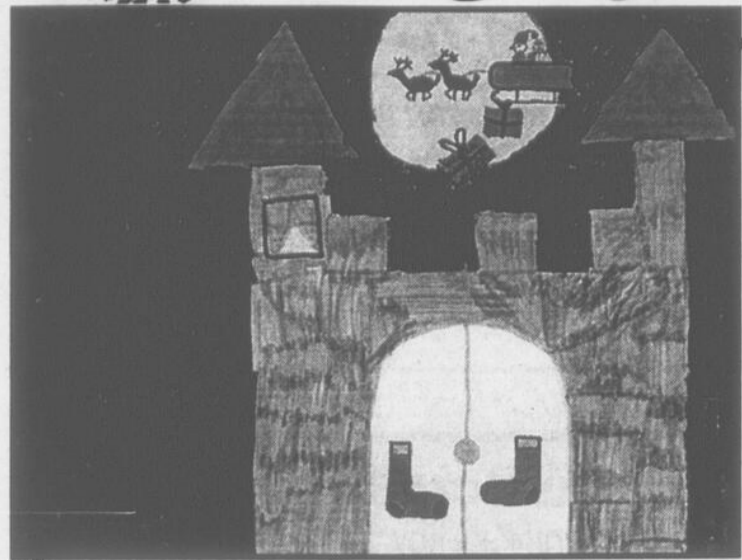


Meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes à tous les membres Optimistes ainsi qu'à la population de Nantes

Club Optimiste de Nantes
Louise Fortier, présidente
Nantes



Joyeuses Fêtes Nantes



Dessin de Samuel Giroux, École de Nantes

Découvrons les repas de Noël des autres pays

Au Québec, tout comme en France, le repas de Noël est associé à la messe de minuit ou à la remise des cadeaux, mais il en va autrement dans plusieurs autres pays.

En Grande-Bretagne, le sanglier a longtemps été le plat traditionnel de Noël, jusqu'à ce que le roi Jacques Ier, qui aimait mieux la dinde, en décide autrement. La dinde rôtie s'accompagne de tartes aux fruits confits (mince pies) ou du fameux plum-pudding.

En Italie, le repas varie d'une région à une autre, mais une seule tradition est commune. Il s'agit du panettone, une brioche cylindrique servant de gâteau de Noël et pouvant atteindre jusqu'à 35 centimètres de haut. À Venise, on retrouve aussi le pandoro, brioche recouverte de sucre cristallisé.

En Allemagne, la dinde, l'oie ou le chevreuil est au menu le 25 décembre. La veille de Noël, le poisson est à l'honneur ainsi que les petits gâteaux de l'Avent accompagnés de fruits et de noix.

Au Danemark, le traditionnel souper de Noël comporte une oie rôtie farcie de pommes et de pruneaux et le porc frotté de gros sel. On sert aussi le riz à l'amande, poudré de sucre et de can-

nelle dans de petits bols; celle ou celle qui trouve l'amande blanchie qui y est cachée reçoit une récompense.

En Suède, c'est le jam-

bon qui se retrouve sur toutes les tables ainsi que les hors-d'oeuvres aux harengs apprêtés de toutes les façons.

Un peu de tourtière pour compléter?

Ovila Brochu, propriétaire, remercie sa clientèle pour son encouragement



Meilleurs Vœux et Bonne Année!

Scierie Ovila Brochu

Spécialité: scierie d'accommodation
6683, Grande Ligne, Ste-Cécile de Whitton
583-3366

Joyeuses Fêtes à tous!

Gil Roy ÉLECTRICIEN
Entrepreneur électricien
276 RANG ST-JOSEPH
NANTES, QC 819-583-2199

Les cartes de vœux, une tradition fort ancienne

La tradition d'envoyer des cartes de vœux pour la nouvelle année est très ancienne. Bien que certains situent son origine en Angleterre au siècle dernier, il semble qu'elle soit

beaucoup plus ancienne.

C'est en effet au Xème siècle que sont retracés les premières cartes de vœux... en Chine. Elles ont alors la particularité d'avoir une dimension correspondant au rang social du destinataire. Ainsi, il n'est pas rare de voir les cartes offertes à certains nobles mesurer plusieurs mètres de long...

Dans l'Europe du Moyen Âge, les cartes de vœux prennent la forme d'images pieuses. C'est toutefois dans les pays anglo-saxons que la tradition demeure la plus forte. Dès le XVIIème siècle, la carte de vœux prend la forme de "billet de visite", puis de "carte de visite".

Très forte chez nous au siècle dernier, la tradition de la carte de vœux a perdu des adeptes au cours des ans, victime du téléphone et du rythme de vie plus rapide d'aujourd'hui. Pourtant, elle demeure une occasion originale, au moins une fois l'an, de dire aux gens que nous pensons à eux...

Joyeux Temps des Fêtes!

DÉPANNEUR DU NORD

Ouvert 7 jours Vidéo, Licencié Valideuse Loto-Québec Prop. Jacinthe Roy 2600 Laval Nord 583-5202

Merci à notre fidèle clientèle!

Joyeuses Fêtes

Confect-Mode Enr.
Raymonde Fortier, prop.
Confection et réparation de vêtements
1270, Principale, Nantes
547-3735

JOYEUX Noël BONNE Année



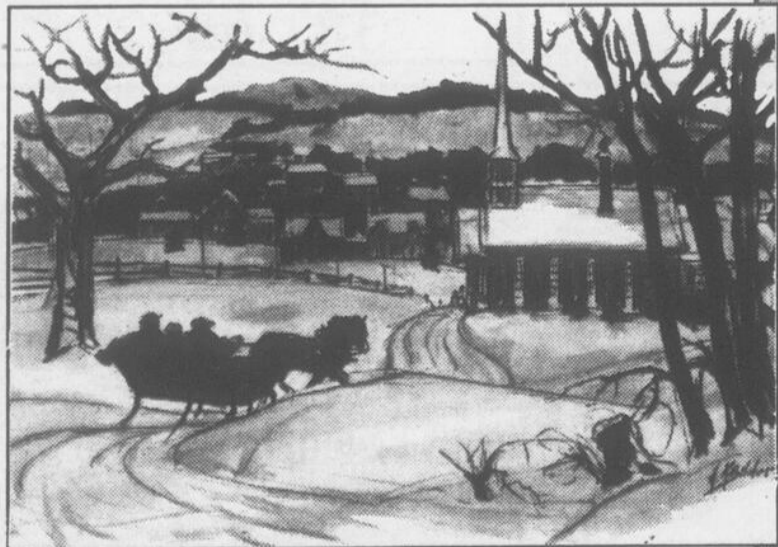
DÉPANNEUR CHEZ ARSEN
Roger Arseneault, prop.
Ouvert 7 jours - Valideuse Loto-Québec
1277 Principale, Nantes 547-3414

Merci à notre clientèle!



Joyeuses Fêtes à tous!

GARAGE MICHEL PROTEAU
Michel Proteau, prop.
Mécanique générale - Réparation de tracteurs de ferme
Soudure - Vente de voitures neuves et usagées
Nantes - 547-3432



Joyeux Noël et Bonne Année

À TOUS NOS EMPLOYÉS, NOS CLIENTS, AUX MEMBRES DE LEUR FAMILLE AINSI QU'À TOUTE LA POPULATION ET AUX GENS D'AFFAIRES DE LA RÉGION, QUE CET HEUREUX TEMPS DES FÊTES VOUS APPORTE LA RÉALISATION DE VOS VŒUX LES PLUS CHERS.

PAIX, AMOUR ET SÉRÉNITÉ pour toute l'année

MEUBLES NANTES INC

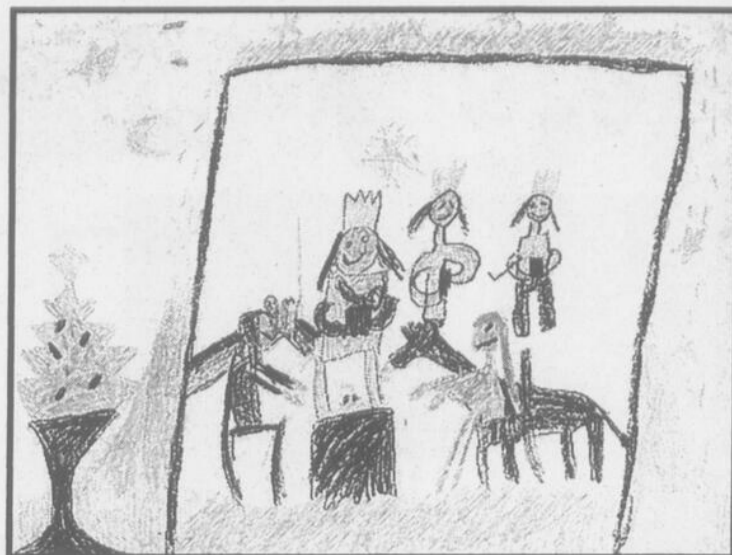
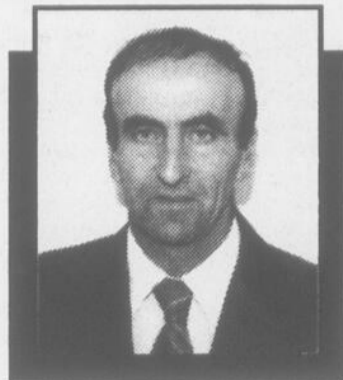
RAYMOND GIROUX, prés.
RAYMONDE GIROUX, v-prés.

NANCY BÉLANGER, très.

Joyeuses Fêtes

Ste-Cécile

MEILLEURS VOEUX



Dessin de Anne-Marie Gobeil, École de Ste-Cécile

Marc-André Boulanger, maire
Jean-Pierre Côté, Henri-Paul Roy, Diane D. Couture,
Réjean Couture, Paul Wood, Christiane Robert
Linda Deschiever, secrétaire-trésorière

MUNICIPALITÉ de Ste-Cécile

en ce temps des Fêtes

Savoir pratiquement tout faire

C'est le titre d'un guide alphabétique des solutions à plus de 1000 problèmes quotidiens que nous propose Sélection du Reader's Digest et que toute personne apprécierait recevoir en cadeau de Noël. Véritable en-

cyclopédie de la débrouillardise, "Savoir pratiquement tout faire" contient des conseils simples et clairs. C'est un vaste répertoire de solutions aux problèmes les plus fréquents de la vie moderne.

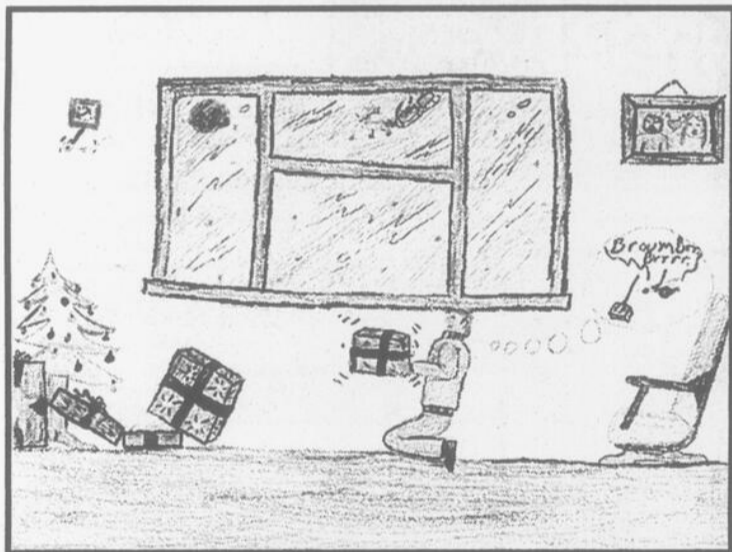
L'heureux propriétaire

de ce livre y trouvera des réponses à ses questions concernant des sujets aussi diversifiés que la rénovation et l'entretien de la maison, les réparations d'automobiles et celles d'appareils électriques, la couture, la cuisine, les soins des plan-

tes, des questions juridiques, le sport, la santé, l'étiquette et les soins personnels.

Il s'agit d'un livre auquel on réfère pour toutes solutions pratiques, qu'on veuille déboucher un lavabo, faire une coupe de cheveux, présenter un cur-

riculum vitae, cultiver des tomates, etc. Les sujets sont classés par ordre alphabétique pour faciliter leur repérage. Les explications sont limpides et les illustrations sont claires. C'est un outil pratique qui peut rendre d'innombrables services.



Dessin de Charles Duquette, École de Ste-Cécile

La tradition de la fête des Rois

L'habitude de tirer les rois le 6 janvier tient son origine d'une tradition ayant pris naissance dans l'Antiquité.

Les Romains célébraient le dieu Saturne le 6 janvier, fête au cours de laquelle les soldats désignaient un condamné à mort "roi de la fête". Ce dernier présidait les festivités et faisait le plein de réjouissances avant d'être exécuté. Le mot "Épiphanie" provient du grec "épiphanō", ce qui signifie paraître, le 6 janvier étant la journée où le soleil amorce sa courbe ascendante. D'Épiphanie vient d'ailleurs le prénom Tiphaine, qui est fêté ce jour-là. Du roi condamné des romains aux trois rois mages, le pas est franchi par l'Église, qui place l'adoration des Rois mages le jour même d'une célébration païenne, récupérant ainsi l'événement.

L'habitude de tirer les rois devient donc au cours des siècles une tradition profane.

L'usage veut qu'un enfant placé sous la table ait le soin d'attribuer les parts; une pour Dieu, qui était remise le jour suivant aux pauvres ou aux "quêteux", les autres réparties entre les

convives. Celui ou celle qui trouve la fève est désigné roi ou reine et choisit ensuite son roi ou sa reine. Évidemment, personne ne doit boire avant le roi, et tous doivent crier "Le roi boit!". Malheur à celui qui oublie de prononcer la phrase sacrée: il est condamné à avoir les mains et le visage barbouillés avec un bouchon de liège noirci...

La tradition de la galette des rois se perd aujourd'hui. Pourquoi ne pas renouer avec elle cette année, et voir le sourire sur le visage de l'enfant qui croque involontairement la fève dissimulée habilement dans la pâte feuilletée?



Joyeuses Fêtes

Merci à tous les clients que nous avons eu le bonheur de servir

MARCHÉ DANYEL ENR.

1695 rte 263, Ste-Cécile
583-0662



Depuis vingt siècles, Noël a toujours été un temps de grandes réjouissances pour les tout-petits et les plus grands. Ce qui est la source de notre joie c'est avant tout l'Enfant-Dieu qui nous est donné en la personne de Jésus. Il vient encore cette année raviver notre joie. Comme le peuple d'Israël nous redisons notre espérance, comme les bergers de Bethléem nous contemplons le Dieu-avec-nous et avec nos frères et nos soeurs nous prolongeons sa Présence. Comme les Mages nous adorons et offrons nos présents, comme Marie et Joseph, nous prenons l'Enfant et l'emmenons chez-nous car il est la joie de tous. Joie de nous savoir sauvés et d'avoir part à sa mission.

Je profite de l'occasion qui m'est donnée pour souhaiter, aux paroissiens et paroissiennes qui me sont confiés, de renaître nous-mêmes dans le coeur amoureux d'un Père qui se donne... pour notre JOIE!

Jean-Claude Demers, prêtre-curé
Paroisse Sainte-Cécile
Paroisse Saint-René Goupil de Marsboro
Paroisse Notre-Dame du Bon Conseil de Nantes



Joyeux Noël Bonne Année

Restaurant
Le Relais Familial et Gaz Bar
Sylvain et Francine Paré, prop.
1722 route 263, Ste-Cécile 583-4474

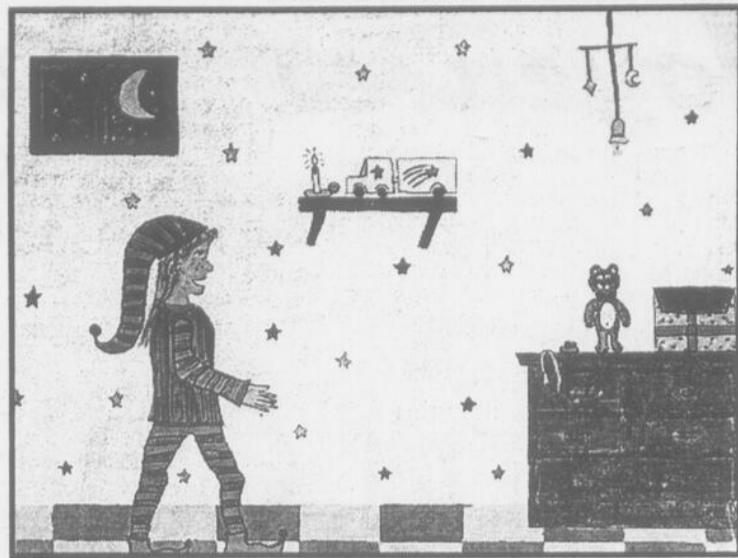
Joyeuses Fêtes Frontenac

À toute la population
de la municipalité,
nous désirons exprimer
nos vœux pour un

JOYEUX NOËL

et une

ANNÉE PROSPÈRE



Dessin de Ann Lessard, École N.- D. de Fatima

Camillien Fillion, maire

André Turgeon, Pierre Philippon, Rénauld Blais, Claude Bouchard, Jean-Denis Cloutier, Gilles Roy, Denis Vachon Bruno Turmel, sec.-trés. 583-3295 et autres employés

MUNICIPALITÉ de Frontenac

JOYEUX Noël BONNE Année

BILODEAU REMBOURRAGE ENR.

- Meubles antiques • Capitonage et remodelage de tous styles • Vente de tissus - cuirette - "Foam"

2497, St-Jean Frontenac **583-2774**

MEILLEURS Vœux

LÉO GRONDIN INC.

Manufacturier de portes et fenêtres

- Marches d'escaliers • Bois de planchers
- Planches murales • Moulures en bois • Séchage de bois

5050, route 204 - Frontenac (819) 583-1853

Meilleurs vœux

ACCOMMODATION FRONTENAC enr.

Diane Bissonnette, prop.

Bières et vins

2451, rue Principale, Frontenac **583-0785**

Nous désirons remercier tous et chacun de leur généreux et digne encouragement

Aux membres de L'Association des activités féminines de St-Jean Vianney

MEILLEURS VOEUX

pour un Joyeux Noël et une Heureuse Année.

- Carmen Bédard, présidente;
- Murielle Morin, vice-prés.;
- Brigitte Tanguay, secrétaire;
- Lorraine Cloutier, conseil. à l'information;
- Yolande Boulanger, conseil. à l'entraide;
- Nicole Nadeau, travaux et expos.;
- Sylvie Lacasse, conseil. en art cul.;
- Madeleine Grenier, conseil. à l'accueil;
- Anne Grenier, conseil. aux loisirs;
- Jeannine Fortier, conseil. en socio-culturel

N'oubliez pas le père Noël!

C'est aux États-Unis que nous retraçons les origines du Père Noël. Nous connaissons même la date où il aurait vu le jour: 1822.

C'est en effet à cette époque qu'un théologien américain, Clement Clarke Moore, publie un poème pour ses enfants, où il dépeint Santa Claus, ou St-Nicolas, comme un vieillard enjoué à barbe blanche, presque un lutin, bondissant de la cheminée après une course effrénée dans son traîneau céleste tiré par des rennes, sortant de son grand sac les plus merveilleux présents.

Santa Claus se lance à la conquête du monde sous les traits que lui prête un illustrateur américain, Thomas Nast. Nous sommes alors loin du St-Nicolas des pays européens, évêque plutôt austère promenant sa hotte de chaumière en chaumière... et loin du personnage d'aujourd'hui! Le Père Noël a d'abord été représenté recouvert d'une peau d'ours ou vêtu d'une veste, d'un pantalon et de chaussons en fourrure, habillé

comme un esquimau. Sa tenue varie ensuite au gré des illustrateurs, mais il est finalement dessiné avec cette combinaison rouge si particulière, marquée à la taille d'une grosse ceinture et le

La tricoteuse facilite la tâche

Si vous désirez lui offrir un cadeau original et extrêmement utile, la tricoteuse répond à ces critères. Elle permet de réaliser des tricots à la perfection, sans exiger des talents artisanaux exceptionnels. Par sa simplicité et sa facilité d'usage, la tricoteuse assure le plaisir et l'agrément de tricoter, dès les premières mailles. La personne à qui vous l'offrirez pourra rapidement réussir des vêtements de toutes sortes dans des motifs intéressants bien proportionnés.

front recouvert d'un bonnet. La publicité conçue par Coca Cola au début des années 30 permet de diffuser à la grandeur de la planète le "look" qu'on lui connaît aujourd'hui. Le Père Noël n'est pas

que l'ami des enfants: sachiez-vous qu'il a aussi été acteur vers les années 1900-1910, vedette de plusieurs films muets américains? Sa tenue de scène à l'époque: le manteau long, le pantalon rayé et même... le cigare. Heureusement qu'il restait la barbe blanche...

Munie de 150 aiguilles et disponibles avec une vaste gamme de filés de grosseur moyenne à super, la tricoteuse pourra réaliser des tricots pour les quatre saisons. Elle est pourvue d'aiguilles à loqueteau à rouleaux cylindriques opérant en douceur et sans bruit.

Vous pouvez également l'accompagner d'accessoires qui redoubleront son plaisir de tricoter. Parmi les accessoires disponibles, il y a les supports de chariot qui allongent la fonture d'aiguilles, le chariot Intarsia pour réussir aisément toutes sortes de dessins, l'accessoire tricot-contour électronique qui compte les mailles et l'accessoire pour tissage pour exécuter un tricot-tissage.

MEILLEURS VOEUX des Fêtes



BIENVENUE AU BAR SPORTIF enr.

Josée Poirier et Germain Baillargeon, propriétaires

Route 204 Frontenac **583-4588**



Meilleurs Vœux des Fêtes à tous nos clients, ainsi qu'à la population de Frontenac et des environs

NAIMO FRONTENAC ENR.

Armand Royer, prop. ANIMALERIE

Accessoires de toilette • Aliments • Animaux • Cages • Garderie • Jouets • Toilette de petits animaux • Équipement pour chevaux de selle et de travail

5048, Route 204 Frontenac (819) 583-1838

Nos meilleurs vœux de JOIE, SANTÉ, BONHEUR à tous nos clients et amis

SANITAIRE LAC-MÉGANTIC

2387 Route 204 Lac-Mégantic **583-0304 583-3831**

CAMION À LIQUIDES



CAMION À REBUTS



Marcel et Réal souhaitent à tous leurs clients et amis leurs

Meilleurs Vœux

à l'occasion des Fêtes

GARAGE THERRIEN enr.

DÉBOSSÉLAGE - PEINTURE

2456, Principale - Frontenac - 583-1062



Merci de nous avoir donné l'occasion de bien vous servir

Joyeuses Fêtes Audet

Les membre du conseil
municipal vous souhaitent
un

Joyeux Noël

et des voeux sincères
de

Bonne et

Heureuse Année!



Dessin de Jimmy Sirois, École de Audet

André Grenier, maire

André Béliveau, Laurier Boucher, Alain Fillion,
Armand Grégoire, Réjean Nadeau, Germain Quirion
Jean-Louis Boucher, secrétaire-trésorier

MUNICIPALITÉ de Audet

Pour des petits pieds au chaud

Des pieds qui se glissent douillettement au chaud dans de confortables pantoufles suffisent à faire rêver tous ceux

qui ouvriront leur cadeau de Noël cette année.

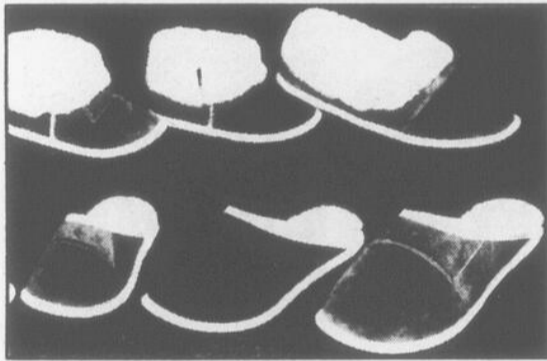
Les pantoufles ont l'avantage de bien s'offrir tant aux adultes qu'aux en-

fants et aussi bien aux hommes qu'aux femmes. Ils représentent un cadeau particulièrement judicieux pour le temps des fêtes et ne peuvent connaître que du succès.

Pour que le cadeau soit véritablement apprécié, il serait préférable de choisir des pantoufles de qualité dont la résistance leur as-

sure une longévité enviable. Le cuir et le suède sont certainement les matériaux par excellence pour obtenir qualité et durabilité.

Deux types de pantoufles s'offrent à nous: les modèles à talon ouvert et les modèles fermés. Les habitudes de chacun n'étant pas à discuter, on choisira le type de pantoufle qui correspond au goût de la personne à qui on les offre. Les couleurs d'automne, tels les verts et les bruns, ainsi que le rouge connaissent actuellement une grande popularité. Les modèles et les couleurs variant à l'infini, il ne reste que l'embaras du choix pour lui plaire assurément.



Confortables pantoufles en suède avec bordure de cuir et doublure en mouton véritable.

Il est né le divin enfant

Il est né, le divin enfant!
Jouez hautbois, résonnez musettes!

Il est né le divin enfant! Chantons tous son avènement!

1
Depuis plus de quatre mille ans
Nous le promettaient les prophètes;
Depuis plus de quatre mille ans:
Nous attendions cet heureux temps!

2
Ah! qu'il est beau! qu'il est charmant!
Ah! que ses grâces sont parfaites!
Ah! qu'il est beau! qu'il est charmant!
Qu'il est doux ce divin enfant.

3
Une étable est son logement
Un peu de paille est sa couchette;
Une étable est son logement
Pour un Dieu quel abaissement!

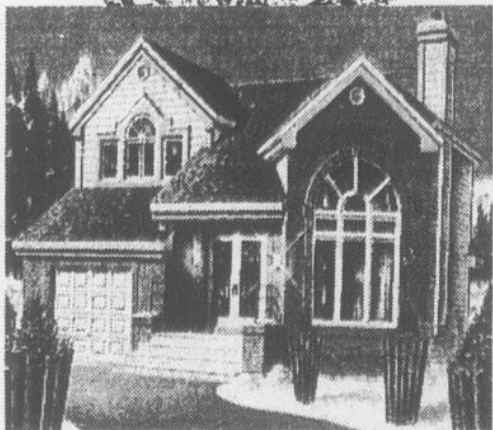
4
Partez, ô Rois de l'Orient!
Venez vous unir à nos fêtes;
Partez ô Rois de l'Orient!
Venez adorer cet enfant!

5
O Jésus, ô Roi tout-puissant,
Tout petit enfant que vous êtes,
O Jésus, ô Roi tout-puissant,
Régnez sur nous entièrement!



Dessin de Guylaine Boucher, École de Audet

Meilleurs Voeux des Fêtes



C.R. LES CONSTRUCTIONS
RÉJEAN BÉLANGER ENR.

31 Rte Bélanger, AUDET
583-5010

Joyeuses Fêtes à tous!



Aux Délices Maison
Joy Kirsch, prop.
453, route 204 Audet
583-2085

Meilleurs Voeux à tous nos clients et amis!



Ferronnerie de la Vieille Forge Inc.
Anne et Lise, prop.
- Quincaillerie - Plomberie - Électricité
- Huile - Peinture - Hydraulique
Audet - 583-3635



Communauté chrétienne de Saint-Hubert de Audet Message du pasteur aux paroissiens et aux paroissiennes à l'occasion de la Fête de Noël

Voilà que se terminera bientôt l'Année internationale de la famille... et c'est avec une famille que nous la clôturerons: avec la Famille de Jésus, Marie et Joseph. Que la Paix et la Douceur de la Sainte Famille rayonnent sur vous et sur votre propre famille afin que vous puissiez goûter intensément la joie d'être ensemble. Que l'Espérance que nous a apportée Jésus vous rejoigne dans votre vie et vous aide à relever la tête lorsque vous vous sentez abattus par les différents événements de la vie.

La Naissance de Jésus dans la vie de Marie et Joseph est une Bonne Nouvelle pour la Grande famille humaine: le Seigneur est au milieu de nous et il nous accompagne tous les jours. Que la nuit de Noël soit pour vous et pour les vôtres un petit coin du Ciel qu'il nous a promis, un coin de Bonheur et d'Harmonie.

Je vous bénis de tout coeur,

Pascal Ducharme, prêtre

Joyeuses Fêtes

Audet

JOYEUSES Fêtes
à tous



Transport Yves Boucher & Fils
235, rue Principale, Audet - 583-1877

La bûche classique

À quelques heures de la fête, il vous prend l'envie de faire votre bûche de Noël vous-même cette année? Essayez cette recette de bûche classique facile à réaliser.

- Crème au beurre
- 3 jaunes d'oeufs
 - 125 grammes de beurre mou
 - 100 grammes de sucre
 - 3 cuillères à soupe d'eau

• arôme au choix


Dans une casserole, mettre l'eau et le sucre. Faire cuire à feu doux pendant 2 minutes. Laisser refroidir. Battre les jaunes d'oeufs et les ajouter peu à peu au sirop en remuant sans cesse afin d'obtenir un mélange homogène. Ajouter le beurre en morceaux, tout en continuant à battre. Ajouter l'arôme et bien mélanger.

Gâteau (pour 8 personnes)

- 50 grammes de farine
- 150 grammes de sucre
- 30 grammes de beurre
- 4 oeufs
- sel

ferme, en ajoutant une pincée de sel et incorporer les jaunes délicatement en alternant avec la farine. Beurrer un moule rectangulaire, y verser le mélange. Cuire 10 minutes à 200°C. Sortir le gâteau, le retourner sur un linge humide et le rouler sur lui-même. Lorsqu'il est tiède, le dérouler, le tartiner de crème au beurre en couche épaisse, le rouler, puis le couvrir de crème. Décorer et mettre au réfrigérateur.

JOYEUX Noël




Épicerie Sylvio Dorval
Valideuse Loto-Québec
253, Principale, Audet
583-4644

Joyeux Noël
Joie, Santé, Bonheur et Prospérité, à l'occasion de la Nouvelle Année, à tous les membres du Conseil 9812 des Chevaliers de Colomb de Audet ainsi qu'à toute la population

Conseil 9812 des Chevaliers de Colomb de Audet
Remerciement à l'exécutif 1993-1994 du Grand Chevalier J.C. Grondin
Succès au nouvel exécutif 94-95
Sous la présidence du député de district Benoît Lachance a été élu l'exécutif suivant:

Jean-Claude Grondin, Grand Chevalier	Gaétan Bégin, 3e syndic
Jean-Paul Béliveau, député Grand Chevalier	Odilon Lacasse, intendant
Henri-Paul Langlois, chancelier	L'abbé Pascal Ducharme, aumônier
Renald Bélanger, secrétaire archiviste	Jean-Claude Langlois, sentinelle extérieure
Jocelyn Hallé, secrétaire trésorier	Conrad Goulet, sentinelle intérieure
Alain Bouchard, secrétaire financier	Daniel Boucher, sentinelle extérieure
Denis Boucher, cérémoniaire	Yvan Parent, sentinelle intérieure
Yvon Parent, avocat	Hubert Grenier, publiciste
Alfred Bélanger, 1er syndic	Denis Bouchard, porte-drapeau
Ulric Harton, 2e syndic	Gérald Lacasse, médecin



Battre le sucre avec les jaunes jusqu'à ce que le mélange devienne mousseux. Monter les blancs en neige

Joyeux Noël Bonne Année!
Meilleurs vœux à la population de la région

CONSTRUCTIONS PATRICK BOUCHER Enr.
Entrepreneur général
583-0150



Spécialités:

- Citerne à purin circulaire en béton
- Construction et fondations pour bâtisses résidentielles, commerciales et industrielles.
- Excavation
- Polissage de ciment: prix défiant toute compétition

Joyeuses Fêtes St-Gédéon

Les premières fêtes de Noël en Nouvelle France

Jacques Cartier et les membres de son équipage ont été les premiers Européens à passer la fête de Noël au Canada. Bien que le récit de voyage de l'explorateur ne fasse aucune mention de la journée du 25 décembre

1535, il y a fort à parier que la fête ne s'est pas déroulée sous le signe de la gaieté. En effet, une épidémie de scorbut s'était déclarée peu de temps auparavant, emportant 25 membres de l'expédition. Le deuxième Noël de

Jacques Cartier en Nouvelle-France, en 1541, celui de l'expédition de Roberval en 1542 et de Chauvin en 1600, ne semblent guère plus heureux, marqués par la maladie, les rigueurs de l'hiver ou la crainte d'attaques amé-

riindiennes. Il faut attendre en 1608, avec l'arrivée de Samuel de Champlain, pour connaître des Noëls plus joyeux. En hibernant en Acadie deux ans plus tôt, Champlain avait fondé "l'Ordre du bon

temps", un cérémonial mettant à l'honneur les plaisirs de la table, des plaisirs sans cesse renouvelés avec la découverte de viandes de gibier inconnues en France; cette célébration de la bonne chère a probablement mar-

quée le Noël de 1608. Les descriptions des premiers Noëls de Nouvelle-France sont rares; on peut toutefois présumer que les premiers colons ont tout simplement importé les coutumes qu'ils observaient en France.

Les premiers missionnaires faisaient construire des crèches de Noël dans plusieurs villages amérindiens. Selon les récits qu'ils en font, le rituel attirait même les autochtones non baptisés, peut-être à cause de l'aspect théâtral de la célébration...

Meilleurs Vœux
à tous mes clients et amis ainsi qu'à toute la population

WILFRID R. LANDRY
Gaz bar - Dépanneur
Boul. Canam, St-Gédéon
582-6170



Joyeux Temps des Fêtes!
Merci à tous mes clients!

DANY LACHANCE
Service d'appareils électroménagers de toutes marques
• Vente d'appareils usagés
• Aspirateur central • Pièces
SERVICE PROFESSIONNEL
TRAVAIL GARANTI
103A, 1ère Avenue, St-Gédéon
(819) 548-5666 - (418) 582-6060

La direction et le personnel vous souhaitent de très Joyeuses FÊTES



Caisse populaire St-Gédéon
146, rue de l'Église
St-Gédéon

JOYEUX Noël BONNE Année



Aux Aubaines du Vêtement Enr.
LE SPÉCIALISTE du vêtement de travail
191 Canam, St-Gédéon
(418) 582-3032

Remerciements sincères à toute notre clientèle pour son encouragement durant l'année et nous vous souhaitons d'Heureuses fêtes!

Musique Studio Ligori
Marcel Doyon, représentant
126, 4e rue sud, St-Gédéon (418) 582-3913

JOIE BONHEUR SANTÉ

Soyez prudents, nous aimons vous revoir!



Joyeuses Fêtes Lac-Drolet

Le pain bénit, une tradition de nos ancêtres

En Nouvelle-France, la tradition du "pain bénit" causa bien des soucis au clergé et créa quelques remous lors des célébrations de Noël du début de la colonie.

À l'origine, la tradition voulait que le "pain bénit" soit remis à ceux qui se préparaient à être baptisés ou

au sacrement de la communion. Avec les années, chaque fidèle voulut avoir sa part de pain bénit par le prêtre, si bien que c'étaient les paroissiens eux-mêmes qui devaient finalement fournir le pain qui serait béni avant d'être distribué à tous.

Lors de certains Noëls de Nouvelle-France, la tra-

dition donna lieu parfois à de véritables guerres de protocole, les dignitaires se querellant entre eux pour la place d'honneur.

Les femmes ont aussi été accusées de provoquer des incidents autour du pain bénit. En 1682, Mgr de Laval déplora les "nudités scandaleuses de bras, d'épaules

et de gorges" à l'occasion du cérémonial. Même la petite société

de Nouvelle-France était alors aux buttes aux rivalités et aux jalousies causées

par ceux qui voulaient profiter du rituel pour trop se mettre en valeur ou, comme

le décrit l'expression consacrée, pour "ambitionner sur le bain bénit"...



Les coquettes Canadiennes du XVIIIème siècle, accusées de corrompre le cérémonial du clergé de l'époque.

Entre le boeuf et l'âne gris

- 1 -
Entre le boeuf et l'âne gris
Dort, dort, dort le petit fils.
Refrain
Mille anges divins, mille séraphins
Volent alentour de ce grand Dieu d'Amour.
- 2 -
Entre les deux bras de Marie
Dort, dort, dort le fruit de vie
(Refrain)
- 3 -
Entre les roses et les lys
Dort, dort, dort le Divin fils.
(Refrain)
- 4 -
Entre les pastour aux jolis
Dort, dort, dort le petit fils.
(Refrain)

Noëlla Therrien, présidente, et tous les membres de la direction vous souhaitent de très

Joyeuses Fêtes

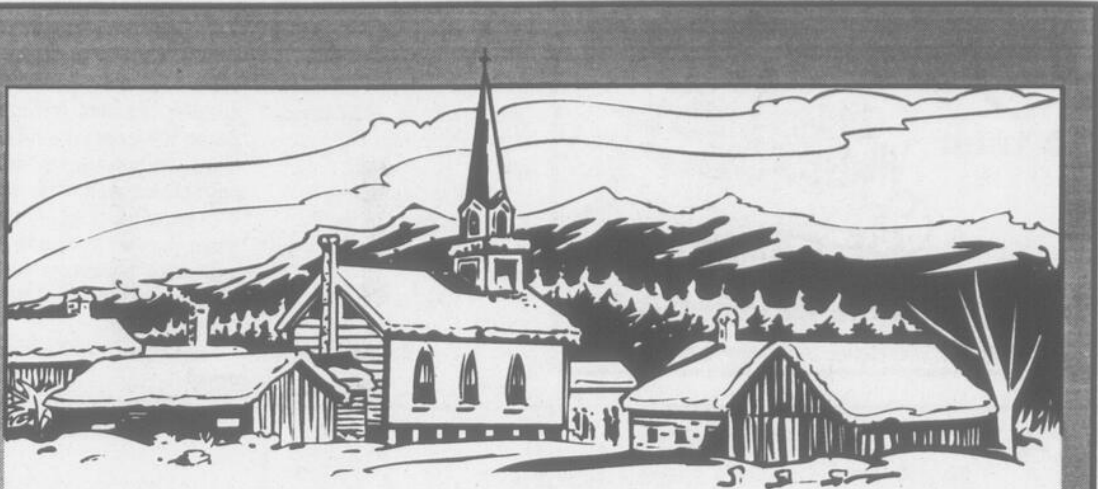


**CLUB DE L'ÂGE D'OR
Lac-Drolet**

JOYEUX NOËL



Dr Jean-F. Côté
Médecine générale
695, rue Poulin - Lac-Drolet
549-2323



L.P. ROYER INC

fête cette année son **60e anniversaire** et aucune occasion n'est plus propice pour vous dire combien votre précieuse collaboration a grandement contribué à notre succès. Nous désirons sincèrement remercier tous ceux et celles qui y ont contribué et voulons offrir en cette période de réjouissances à **TOUS NOS CLIENTS, NOS EMPLOYÉS**, et à toute la population, nos

MEILLEURS vœux

pour Noël et une Nouvelle Année remplie de succès et de bonheur.

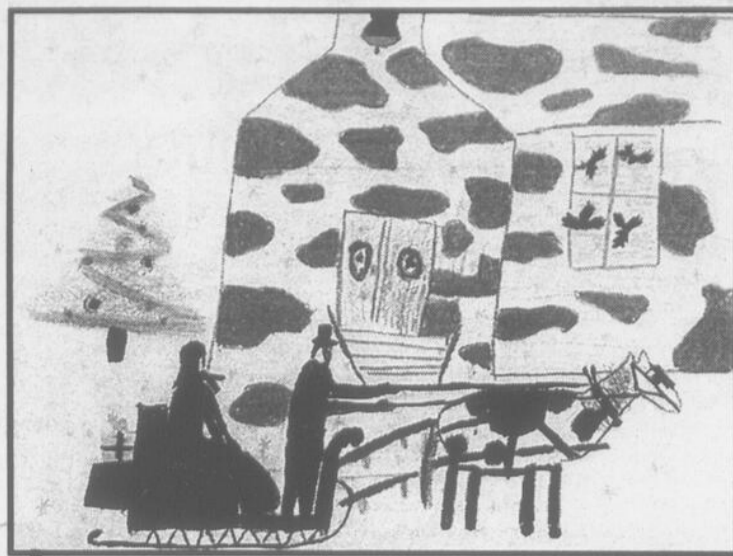


L.P. Royer Inc.
712, rue Principale
C.P. 160, Lac-Drolet, Qué.
G0Y 1C0
Tél.: 549-2100



Joyeuses Fêtes Lac-Drolet

Mes collègues se joignent à moi pour exprimer à tous les contribuables nos vœux les plus sincères pour un



Dessin de Sophie Jacques, École de Lac-Drolet

Joyeux Noël et une Bonne Année

Gilles Poulin, maire
Gérald Leclerc, Ange-Émile Faucher, Simon Gagnon,
Carole Laplante, Denis Giguère, Carole Gagnon
Ronald Leclerc, secrétaire-trésorier

MUNICIPALITÉ de Lac-Drolet

Cuisinons avec les enfants pour les fêtes



Cuisiner avec les enfants est une activité à découvrir pendant le congé du temps des fêtes. Osez le groupe pour encore plus de plaisir: réunissez les amis de vos enfants! Faites-vous aider par quelques parents, mettez vos adolescents à contribution, instaurer les règles que tous devront respecter... et le tour est joué! La recette gagnante: les biscuits.

L'INGRÉDIENT DE BASE: LE GROUPE

Les enfants entre 8 et 12 ans sont ceux qui auront le plus de plaisir à cuisiner ensemble. Un groupe de six enfants, c'est l'idéal. Par contre, si vous avez de l'aide et suffisamment d'espace, vous pouvez réunir deux ou trois groupes. Demandez à chaque enfant d'apporter un rouleau à pâte, quelques plats de

plastique et une ou deux cuillères de bois. Les tout-petits peuvent rapidement se lasser d'une telle activité. Par contre, ils raffolent de décorer les biscuits lorsqu'ils sont déjà cuits.

UN CONSEIL: SORTEZ DE LA MAISON!

Laissez les enfants explorer leurs talents culinaires c'est bien, mais vous les voyez difficilement évoluer dans l'espace restreint de votre cuisine ou respecter toutes les règles de propreté que vous imposerez. Ne faites pas cette expérience à la maison! Recherchez les grandes surfaces, en empruntant la cuisine d'une garderie, d'un centre communautaire ou d'une école. Sceptique? Informez-vous dans votre voisinage: vous pourriez être surpris de trouver un espace à emprunter si facilement!

SUPPORTEZ VOS TROUPES

Dressez votre plan de match avec les enfants: la préparation de la pâte à biscuit, la cuisson, la décoration des biscuits et leur emballage une fois décorés... sans oublier la corvée de net-

toyage! Une seule limite: leur imagination! Profitez des pauses, comme la cuisson des biscuits, pour leur faire fabriquer leur emballage, écrire leurs cartes de souhaits ou tout simplement grignoter une collation. Fruits, fromage ou craquelins feront des heu-

LES BISCUITS: UN CADEAU APPRÉCIÉ!

Encouragez les enfants à partager leurs oeuvres d'art, en les plaçant dans des boîtes qu'ils auront décorés. Une façon originale de se sucrer le bec dans le temps des fêtes!

Les petites pommes

Si vous désirez offrir à un enfant un jeu qui, tout en stimulant son développement intellectuel, éveillera son intérêt, envisagez l'achat de "Les petites pommes". Cueillir dix petites pommes avec les amis, c'est le but du jeu.

C'est un jeu amusant pour l'initiation aux premières mathématiques.

Mais, il y a des règles à suivre et l'enfant apprend la logique en même temps que la tolérance. Ce jeu de société représente une excellente activité de groupe qui mène l'enfant à apprendre les règles d'intégration à la vie sociale: respecter des règlements, attendre son tour, jouer en équipe, accepter de perdre.



"Les petites pommes" est un jeu de société qui révèle de nouveaux horizons aux enfants.

JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE

jean simon junior

CRÉATIONS PAUL-ANN INC

152, rue Industrielle - Lac-Drolet - 549-2848

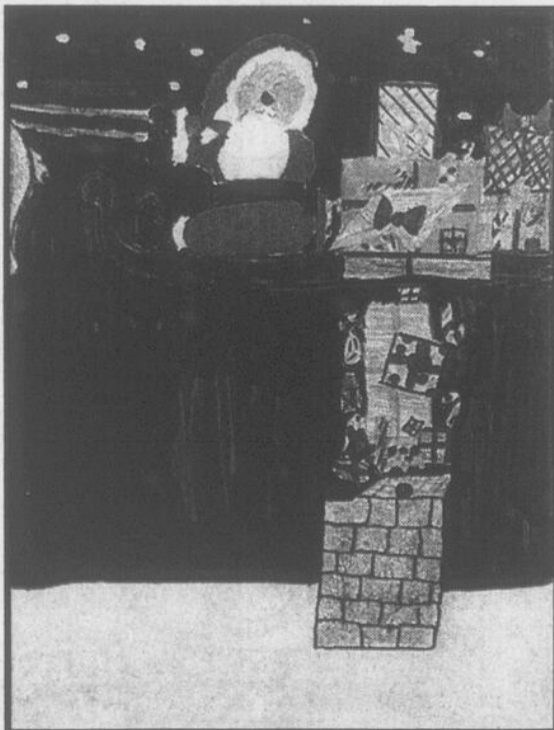
Caisse Populaire de LAC-DROLET



La directeur et le personnel de la Caisse Populaire de Lac-Drolet souhaitent de

JOYEUSES FÊTES à tous!

731, Principale
Lac-Drolet
(819) 549-2922



Dessin de Catherine Therrien
École de Lac-Drolet

Paroisse St-Samuel de Lac-Drolet

Plus particulièrement à l'occasion de Noël, les croyants et les croyantes sont invités à poser des gestes qui continuent le passage de Dieu dans notre monde. Les campagnes d'aide aux plus démunis, les visites dans les hôpitaux et les centres d'accueil, l'achat de provisions ou de cadeaux pour les délaissés, voilà autant d'occasions favorables pour amorcer un engagement envers ces personnes plus désavantagées de notre société. Mais c'est à longueur d'année que nous devons devenir "signes d'espérance" à la suite de Jésus, qui s'est toujours rangé du côté des plus faibles et des plus délaissés.



Rémi Poulin, prêtre-curé.

Joyeuses Fêtes Lac-Drolet

La petite histoire du sapin de Noël

Les premiers récits décrivant un sapin de Noël datent du dix-septième siècle. Certains historiens situent l'origine de cette tradition en Allemagne, d'autres en Alsace.

Ces premiers récits indiquent que le sapin est placé dans la pièce principale de la maison. On le décore de fleurs de papier, de sucreries et de pommes. Quant aux présents, ils sont placés sur les branches. Pour remettre les cadeaux, on n'a qu'à le secouer pour les faire tomber.

De France et d'Allema-

gne, le sapin est progressivement introduit dans tous les pays d'Europe; décoré de bougies, il est d'abord une tradition de la noblesse et de la bourgeoisie.

Puis, les nobles et les bourgeois adoptent l'habitude, eux aussi, d'installer les cadeaux dans l'arbre de Noël. À l'époque, la remise de cadeaux

n'est pas comme on la connaît; au dix-neuvième siècle, la distribution des jouets prend l'allure de tirage au sort entre les enfants. Les historiens rapportent que le roi de Prusse Guillaume II fait décorer pas moins de onze arbres de Noël dans son palais: neuf sapins, un pour chacun des membres de sa famille et pour les dames

d'honneur plus deux autres chargés de cadeaux...

Dès le dix-neuvième siècle, le sapin de Noël fait

aussi son apparition en Amérique du Nord. La tradition importée par les immigrants allemands est progressive-

ment adoptée par le reste de la population.

Avec l'avènement de la société de consommation du

vingtième siècle, les cadeaux devenus trop lourds descendent du sapin pour être déposés au pied de l'arbre de Noël...

Offrez-lui son premier livre magique

Les enfants adorent les ani-

maux et sont fascinés par les images. "Où sont les chiots?" est un livre d'images tout à fait spécial. Par le biais de pellicules transparentes et de découpages, on découvre les dessins qui se superposent, page après page, avec en arrière-scène les images subséquentes.

L'histoire, vous l'aurez deviné, concerne de petits chiots qui sont camouflés parmi les paysages qui se révèlent au fil des pages colorées et amusantes. Le texte, simple et bien rédigé, permet à l'enfant d'apprendre les mots qui se rapportent à l'histoire. Sélection du Rider's Digest a conféré à ce livre un effet de profondeur qui captera l'attention des enfants et les amusera.

La haute qualité et la finition professionnelle du livre en font une idée ingénieuse pour un cadeau apprécié. Dans la collection "Mon premier livres magique", le livre "Où sont les chiots?" fera le bonheur d'un tout petit que la magie de Noël aura choyé.



Meilleurs Voeux des Fêtes
à tous mes clients et à la population de Lac-Drolet

GARAGE BOLDUC
Léo-Paul Bolduc, prop.

Esso 766 Principale Lac-Drolet 549-2050

Meilleurs Voeux des Fêtes
à tous nos clients ainsi qu'à toute la population

Renald Poulin et Jacques Beaudoin, prop.

CESSARD & FRERES INC.

ACHAT & VENTE AUTOS • CAMIONS NEUFS & USAGES

DEBOSELAGE • PEINTURE • ANTIROUILLE VITRES d'AUTOS • TOITS OUVRANTS

570 PRINCIPALE - C.P. 190 LAC-DROLET G0Y 1C0 (819) 549-2322

JOYEUX Noël HEUREUSE Année

La direction du **Magasin COOP St-Samuel** remercie sa clientèle de son encouragement

Épicerie - Boucherie - Bière - Vin - Matériaux et bois de construction - Quincaillerie - Peinture - Etc. - Agent de la S.A.Q.

670 rue Principale, Lac-Drolet 549-2424

JOYEUX Noël HEUREUSE ANNÉE!

Merci à tous les clients que nous avons eu le plaisir de servir

Meubles A.N. Robert Inc.
549-2233
Luminaires 204 Lac-Drolet Enr. 549-2399
730 Principale - Lac-Drolet

Meilleurs Voeux du temps des Fêtes
à tout notre personnel, nos clients et fournisseurs ainsi qu'à toute la population.

Confections Drolet

679, rue du Parc, Lac-Drolet G0Y 1C0 Tél.: (819) 549-2477 Fax: (819) 549-2734

Joyeuses Fêtes Lac-Drolet

Le premier Noël en toute sécurité...

Noël est synonyme de fête, mais malheureusement aussi d'accidents, de réactions allergiques et d'empoisonnement surtout chez les très jeunes enfants. La prudence s'impose.

L'alcool est dangereux pour les bambins, même en petite quantité. Placer le bol de punch hors de leur portée et veiller à ramasser les verres de vos invités au fur et à mesure. Certaines plantes, comme le houx ou le gui, sont toxiques: préférez-y des plantes artificielles lorsque vous avez de très jeunes enfants. Il faut aussi garder les cendriers très propres, puisque même les mégots peuvent être nocifs s'ils sont avalés par les enfants. Les sapins

naturels et les décorations comme les "cheveux d'ange" sont déconseillés dans les maisons abritant les bout'choux victimes d'allergies.

Le sapin et les cadeaux peuvent aussi être tentants pour les petites mains curieuses; préférer les décorations incassables. Les boîtes sous le sapin contenant les bouteilles de parfum ou d'eau de toilette, les jouets faits de petites pièces ou fonctionnant à piles sont autant de présents pouvant être dangereux pour les tout-petits qui seraient tentés de les porter à leur bouche.

Pourquoi risquer de gâcher la fête quand des précautions si simples peuvent être prises?



Le tableau de motivation

Ranger ses jouets, s'habiller seul, brosser ses dents, se coucher sans roupéter, se laver... autant d'activités dans le quotidien de l'enfant qui exigent parfois certaines motivations pour l'aider à se responsabiliser et à acquérir son autonomie.

Pour faciliter cet apprentissage nécessaire à l'enfant, on lui offrira un tableau de motivation en cadeau de Noël. Avec ses jolis dessins

et ses couleurs attrayantes, il représente une façon amusante d'apprendre et de se perfectionner.

Pour des efforts accomplis et des notions acquises au cours d'une journée, d'une semaine ou d'un mois, l'enfant sera fier d'afficher au tableau plastifié, une gomme réutilisable sous la forme d'une étoile, d'une comète ou d'un soleil correspondant aux différentes activités valorisées.



Faites plaisir à un enfant en le motivant.

Un Joyeux Temps des Fêtes à tous!

Développement C.G.F. inc.
Jean-Claude Lacroix et fils, prop.

608, Principale, Lac-Drolet
549-2414

Les cadeaux à travers les âges

Dans l'Antiquité, le changement de l'année était une époque propice aux échanges de présents.

Les Romains s'offraient des cadeaux en hommage à la déesse Strénia. Ces étrennes prenaient souvent la forme de petits objets fait de métaux précieux qui accompagnaient des souhaits de richesse.

En Norvège, les gnomes, que plusieurs ont découverts lors des cérémonies des jeux olympiques de Lillehammer, profitaient du solstice d'hiver pour sortir

de leurs cavernes pour offrir des cadeaux aux enfants.

Les premiers évangélistes ont été confrontés à ces rituels fort populaires et, pour rendre le christianisme plus attrayants, ils ont tout simplement décidé d'intégrer la remise des étrennes aux célébrations de Noël ou du Nouvel An.

Pendant longtemps ce fut l'Enfant Jésus qui était le responsable de la remise des cadeaux le 24 décembre. Encore au siècle dernier, en Allemagne ou dans certaines régions de France, c'est lui que les enfants attendaient.

Dans plusieurs pays la tradition s'est modifiée au fil des siècles pour que soit confié à un personnage imaginaire le soin de distribuer les étrennes. Le plus connu est un dénommé Père Noël...

Joyeuses Fêtes!

Nous vous remercions de l'encouragement reçu.

Au plaisir de vous servir à nouveau!

TRANSPORT NELSON LAPIERRE

719, Principale, Lac-Drolet
(819) 549 2395
Garage (819) 549-2286

Meilleurs Voeux des Fêtes à tous mes clients ainsi qu'à la population



Georges Roy, prop.

ROY AUTO

Vendeur d'autos et de pièces usagées
Lac-Drolet - 549-2996

MEILLEURS VOEUX

Joye, santé, bonheur, tels sont les voeux que nous formulons

à tous nos employés, aux membres de leurs familles et à toute la population



DROSPON

143 rue Industrielle, Lac-Drolet 549-2833

LES EXCAVATIONS RENÉ BEAUDOIN INC.

remercie toute la population de l'encouragement reçu lors de la dernière année et sera là pour exécuter vos travaux pour l'année à venir.

Joyeux Noël et Bonne Année

361 Rg 5, Lac-Drolet,
(819) 549-2587



Spécialisé en travaux agricoles
Octroyés - Drainage - Excavation
- Nivelage - Travaux de tous genres etc...
Sable - Gravier - Concassé - Tamisé
ESTIMATION GRATUITE
CATERPILLAR - Pelle Hydraulique D-6-c
Bulldozer à basse pression LGP (pour terrains mous)

MEILLEURS Voeux

à tous nos clients et à la population de la région



GARAGE VALLERAND et FRÈRES

Mécanique générale
Alignement électronique

659 Principale,
Lac-Drolet,
549-2522

Joyeuses Fêtes St-Sébastien

Des plantes en santé pour les fêtes

Qu'il soit un cadeau de dernière minute ou un achat planifié pour un proche au "pouce vert", le don d'une plante fait toujours plaisir.

Le poinsettia a la faveur populaire. Pour le conserver le plus longtemps possible, une règle à suivre: arrosez-le copieusement! En effet, le poinsettia s'accommodera bien de nos maisons surchauffées à condition de recevoir beaucoup d'eau. Pour savoir s'il a besoin d'eau, surveillez la terre où il pousse: elle ne doit jamais être sèche. Bien soignée, il durera jusqu'au printemps et vous pourrez le transplanter dans votre jardin.

Restons dans les plantes de Noël. Certains fleuristes proposent de beaux petits conifères placés dans de jolis pots de terre cuite. Bien soi-

gné, le pin embaumera la maison... et pourra lui aussi être transplanté dans le jardin au printemps!

Les géraniums, les violettes africaines, les azalées et les fougères constituent également d'excellents achats.

Toutefois, un arrosage ou un éclairage inadéquats risquent fort de transformer votre présent en un amas de feuilles sèches quelques semaines après Noël... N'hésitez pas à demander à votre fleuriste des conseils sur la façon de l'entretenir et transmettez-les ensuite au nouveau propriétaire. Par exemple, vous pouvez lui remettre "l'extrait de naissance" de sa nouvelle plante, un petit parchemin où vous aurez retranscrit avec humour tout ce qu'il faut faire pour garder en santé son cadeau en pot...



Les traditions de Noël à travers le monde

Chaque pays possède ses propres traditions du temps des fêtes, en voici quelques-unes.

Aux Pays-Bas, le Père Noël n'est pas le seul à apporter les cadeaux. Il y a aussi "La Befina". La vieille dame, qui voyage sur un manche à balais, récompense les enfants sages et remplit de cendre les chaussures des enfants désobéissants. Dans ce pays, le Père Noël est représenté, la plupart du temps, montant un

cheval blanc et non à bord d'un traîneau tiré par des rennes...

En Pologne, la tradition veut qu'il y ait toujours un couvert de plus à la table de Noël pour honorer une personne inattendue qui se joindrait au repas.

En Allemagne, St-Nicolas est toujours fêté le 6 décembre; c'est à cette date que les enfants reçoivent leurs cadeaux. Évidemment, seuls les enfants sages sont récompensés...

Joyeuses Fêtes

SUMMUM GRANIT

INC. Rock Bernier, prop.

Fabrication de comptoirs, tuiles et meubles de granit
460 Principale, St-Sébastien - 652-2333

Meilleurs Voeux

Merci de votre encouragement tout au long de l'année!

Excavation André Fillion

Caves, terrassement, chemins de bois, etc.
195, rang 10, St-Sébastien
652-2031

Nos meilleurs voeux de **JOIE, SANTÉ, BONHEUR** à tous nos clients et amis

MARCHE OMNI MARCHÉ GAULIN

Viande - Épicerie - Peinture
587, rue Principale, St-Sébastien
652-2322

Quelques superstitions de Noël

Noël est la fête de l'amour mais aussi des... superstitions.

On dit que les animaux sont doués de la parole le soir de Noël ainsi que de pouvoirs de divination. Nos ancêtres croyaient qu'il s'agissait de se cacher dans l'étable pour les entendre à leur insu et apprendre ainsi qui allait mourir au cours de la prochaine année...

Autre tradition, celle des trois bougies placées sur la table pour éclairer le repas des fêtes: il faut en placer une rouge pour les ancêtres, une bleue pour les absents et une verte pour ceux qui viendront.

Au Moyen Âge, la croyance voulait que les femmes accrochent des tiges de houx à leur lit dans la

nuit du 25 décembre, pour ne pas être transformées en sorcières durant la nuit.

JOYEUSES FÊTES

à toute la population de la région

Garage Bernier

Jean-Renaud Bernier, prop.
Mécanique générale
499, Principale - St-Sébastien
652-2100

Joyeux Noël

À tous les sociétaires de la caisse populaire, nous disons **JOIE, SANTÉ, BONHEUR, et PROSPÉRITÉ** à tous!

Que la Nouvelle Année apporte **BONHEUR, JOIE, SANTÉ** à tous nos clients

BAR LA RELÈVE

Prop. Gervais et Sylvain Therrien
St-Sébastien
tel: 652-2323

Joyeux Noël Bonne Année

CARRIÈRE & SABLIERE

FERNAND ROSA

PIÈRE 034 - 02 1/2 - 3/4 NET - PIERRE LAVÉE - TUF - ETC.

819.652.2530

Merci de votre encouragement et au plaisir de vous servir l'an prochain!

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINT-SÉBASTIEN

tél.: (819) 652-2722

ADMINISTRATEURS: Martine Rouleau, présidente, Jocelyne Giroux, vice-présidente, Ernest Gaulin, secrétaire, Réjean Lacroix, Bruno Bernier, Carol Gosselin, Gilbert Lacroix.

COMMISSION DE CRÉDIT: Jean-Rock Mercier, président, Grégoire Bernier, secrétaire, Julien Rosa, commissaire.

COMITÉ DE SURVEILLANCE: Réal Audet, président, Céline Paradis, secrétaire, Clermont Rosa, conseiller.

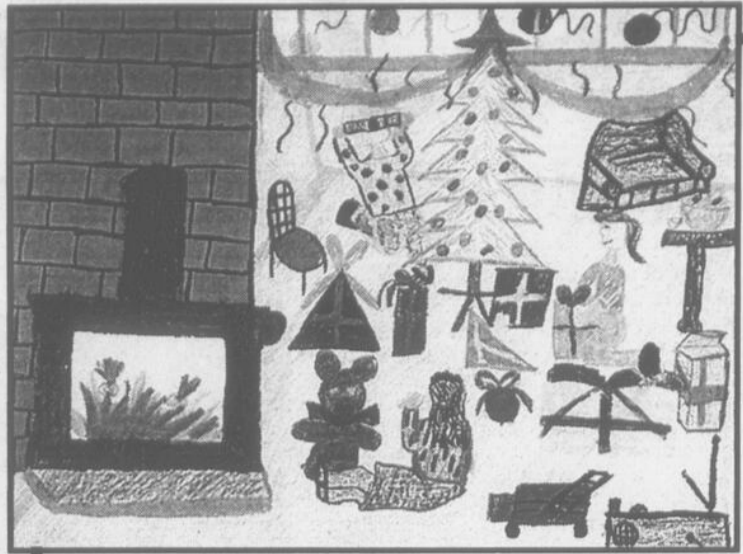
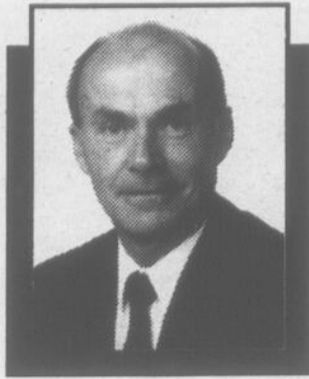
PERSONNEL: Guylaine Dubuc, directrice générale, Claudine Proteau, conseillère, Diane Richard, commis senior, Doris Daigle, Michèle Fillion, Joëlle Lapière, Manyse Bernier

Joyeuses Fêtes St-Sébastien

À toute la population
de St-Sébastien
nous disons

Meilleurs

Voeux à l'occasion
de Noël et
du Nouvel An



Dessin de Alexandra Cartier, École de St-Sébastien

Ghislain Giroux, maire

France Bisson, Gaspar Fillion, Rock Bernier,
Daniel Proteau, Marcel Proteau, Serge Audet
Martine Rouleau, secrétaire-trésorière

MUNICIPALITÉ de St-Sébastien

Mettez du piquant dans vos réceptions



Mettre du piquant dans vos réceptions du temps des fêtes, ce n'est pas sorcier.

Quoi de mieux que la musique pour animer la soirée?

Des chants de Noël pour le repas, et une trame sonore où s'entremêleront les airs rock pour les jeunes (et les moins jeunes), de danses sociales (où les plus expérimentés entraîneront les novices) et des rythmes du sud pour ensoleiller la soirée: tout est en place pour un réveillon endiablé! Évitez les disputes autour du système de son; confiez l'animation de la soirée à vos adolescents en leur rappelant qu'il doit y en avoir pour tous les goûts.

Mettez à contribution les souvenirs des aînés, en prévoyant une période pour le chant. Les airs de Noël anciens et les chants religieux de jadis (parfois en latin) ranimeront les souvenirs ou feront découvrir les traditions aux plus jeunes. Prévoyez des copies des paroles et l'accompagnement d'un musicien de la famille pour un réveillon tout en chansons!

Pendant la remise des cadeaux, canalisez l'énergie des jeunes enfants, qui s'impatientent lorsqu'ils n'ont pas de présents à déballer. Invitez les jeunes enfants à

jouer à tour de rôle aux lutins du Père Noël, en leur demandant d'aider ce bon vieillard si généreux (votre oncle Gaston, toujours méconnaissable en Père Noël...) à remettre les présents.

Pourquoi ne pas opter pour un réveillon à thème cette année? Le Noël du bon vieux temps, le Noël international, le Noël mexicain; il suffit de quelques décorations, d'un punch particulièrement coloré ou de quelques mets évocateurs pour transformer la soirée.

Organiser des jeux pendant la soirée est aussi une idée intéressante. Bannissez toutefois les jeux trop longs aux règles trop compliquées, qui risquent de désintéresser rapidement les enfants mais

aussi les plus grands...

Toujours en panne d'idées? Invitez les membres de votre famille à vous don-

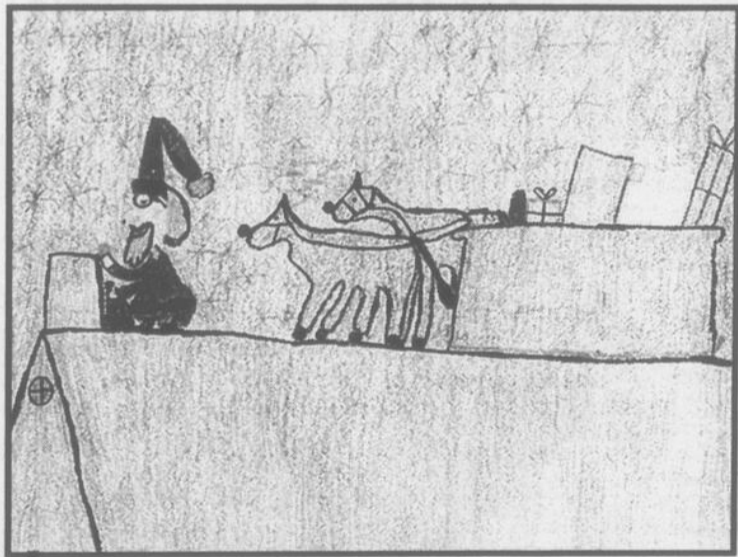
ner leurs suggestions; ils en seront ravis et vous pourrez être surpris de leur découvrir autant d'imagination...

MEILLEURS VOEUX DES FÊTES



Nous espérons vous revoir en 1995!

Expo Agricole
St-Sébastien



Dessin de Karine Fillion, École de St-Sébastien

La direction et le personnel de MODERNE GRANIT PLUS INC.

tiennent à profiter de cette période privilégiée pour vous offrir leurs meilleurs souhaits.



Que l'année nouvelle vous apporte joie, santé et prospérité.

386, RUE PRINCIPALE, ST-SÉBASTIEN (QUÉBEC), G0Y 1M0
TÉL.: 819-652-2521 - FAX: 819-652-2596

Meilleurs
Voeux
à l'occasion de
Noël et du Nouvel An

Club Lions
St-Sébastien
Gustave Dion, prés.



JOYEUSES
Fêtes
à tous!



Salle
La Martinique
Musique de danse tous les samedis soirs
272, route 263, St-Sébastien
652-2999

Joyeuses Fêtes *Lambton*

La messe de minuit, d'hier à aujourd'hui

Dans les Noël anciens, c'est la messe de minuit qui est au coeur de la fête.

La tradition veut qu'il n'y ait pas une, mais trois messes, comme le rappelle Alphonse Daudet dans les Trois messes basses. Ces trois messes signifient les trois naissances du Christ: la première messe chantée de nuit pour la naissance éternelle du Sauveur, la deuxième à l'aurore pour la naissance du Christ en chaque croyant et la troisième en plein jour pour la naissance à la fois temporelle et

corporelle du Sauveur.

C'est cependant la messe de minuit qui demeure la plus populaire chez nos ancêtres français du Moyen-Âge, avec les cloches sonnantes joyeusement à toute volée dans la nuit et les lanternes qui éclairent la nuit froide...

En Normandie et dans plusieurs autres provinces françaises, le pain béni est offert à tous les paroissiens, une tradition implantée chez nous dès les débuts de la Nouvelle-France. Dans certaines provinces françaises, il est d'usage d'offrir un

agneau, dans d'autres, de lâcher des oiseaux dans

l'église...

D'autres traditions

ayant pris naissance au Moyen-Âge sont cependant

interdites parce qu'elles donnent lieu à trop d'excès. Ainsi, jusqu'au XVI^e siècle a lieu l'incroyable fête des fous, une tradition héritée de l'Antiquité. Des religieux du bas clergé et des citoyens déguisés de masques hideux doivent former un cortège aux allures de carnaval pendant la cérémonie, histoire

de rappeler la fragilité des choses d'ici-bas.

D'autres traditions ajoutent au mystère des messes de minuit de jadis, dont celle voulant que les animaux aient le don de parole cette nuit-là, en souvenir du temps où l'Enfant Jésus n'avait que leur haleine pour se réchauffer...



Des biscuits de Noël délicieux

Cette recette est très facile à réaliser par les enfants. Osez mélanger les couleurs des colorants alimentaires pour la garniture... pour des biscuits flamboyants!

- Pâte**
- 3 3/4 tasses de farine
 - 2 c. à thé de poudre à pâte
 - 1 tasse de beurre non salé à la température de la pièce
 - 1 2/3 tasse de sucre
 - 2 oeufs
 - 1 c. à thé de vanille
- Dans un grand bol, défaire le beurre en crème et

le sucre à l'aide d'un mélangeur. Ajouter les oeufs et bien mélanger. Ajouter peu à peu la farine et la poudre à pâte et mélanger à basse vitesse. Faire refroidir la pâte au réfrigérateur. Séparer la pâte en trois et la rouler sur une surface farinée. Tailler la pâte à l'aide d'emporte-pièces et placer sur une plaque non graissée. Faire cuire à 350°F pendant 10 minutes. Glacer lorsque les biscuits sont refroidis. Donne 36 biscuits.

- Glaçage**
- 1 livre de sucre
 - 2 oeufs
 - 1 c. à table de jus de citron

Mélanger tous les ingrédients dans un grand bol. Répartir le mélange dans plusieurs petits bols et y ajouter du colorant alimentaire. Garnir vos biscuits une fois glacés de noix, de fruits confits ou de bonbons.



Jean-Marc Richard vous remercie de votre encouragement et souhaite à tous de

Joyeuses Fêtes

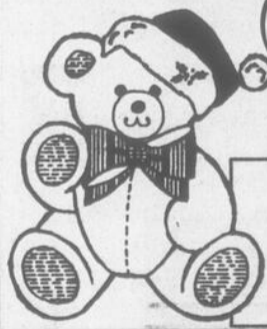
- Nettoyage de fosses septiques
- Dénégement
(418) 486-2836

Les Serres et Pépinières du Granit Enr. tiennent à remercier sincèrement toute leur distinguée clientèle pour l'encouragement précieux que vous leur avez apporté. Ils profitent de l'occasion pour vous souhaiter un très Joyeux Noël et une merveilleuse année remplie de Bonheur et de Paix.



Les Serres et Pépinières du Granit Enr.
182, rang St-Michel - Lambton
Tel: (418) 486-7587 Fax: (418) 486-2021

JOYEUSES Fêtes



**Dépanneur
Chez Ti-Pit
Station-Service**
251 Principale, Lambton
(418) 486-7281

Merci à notre clientèle pour l'encouragement reçu en 1994



La direction et le personnel de la Caisse Populaire de Lambton s'unissent pour souhaiter à tous

Joyeux NOËL Bonne ANNÉE

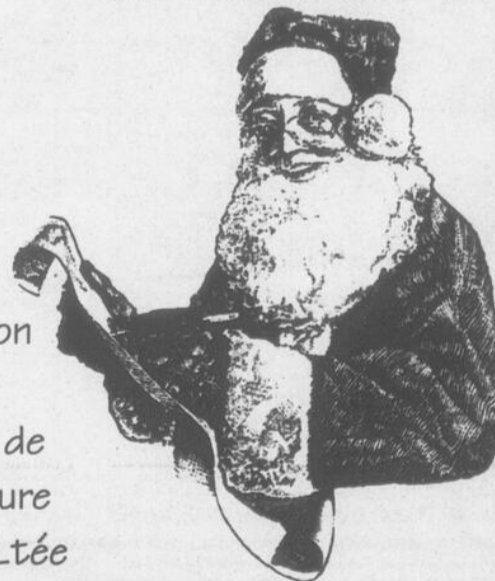


Caisse Populaire Lambton
201, rue Principale, Lambton, tel: (418) 486-7491



Meilleurs Voeux

à l'occasion de Noël et du Nouvel An



La direction et le personnel de Manufacture Lambton Ltée

offrent à toute la population leurs souhaits de Santé, Bonheur et Paix en cette période du Temps des Fêtes!

Manufacture Lambton Ltée Lambton

Tél.: (418) 486-7451 - Fax: (418) 486-7450

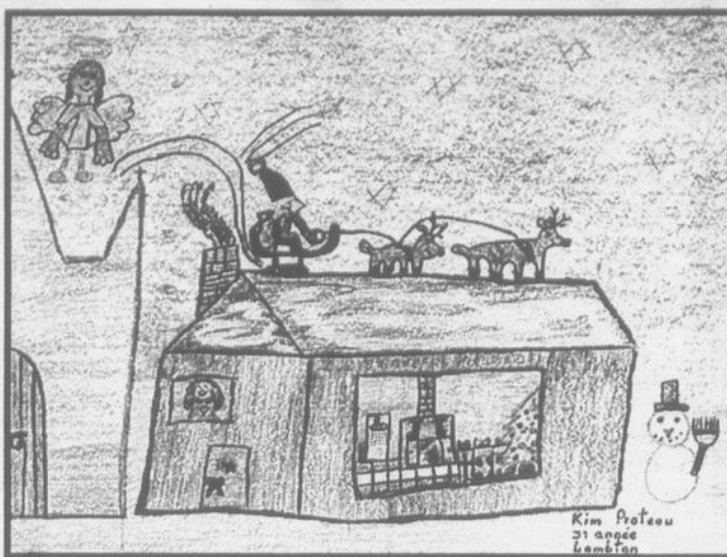


Joyeuses Fêtes Lambton

JOIE
SANTÉ
BONHEUR
PROSPÉRITÉ



Tels sont les vœux que nous formulons à toute la population de Lambton



Dessin de Kim Proteau, École de Lambton

Normand Morin, maire

Donold Lapointe, Louise L. Labrecque, Armand Quirion, Denis Lapierre, Noël Nolet, Réjean Grondin, Claire Grondin, sec.-trés., Jocelyne Lapierre; sec.-adj.

MUNICIPALITÉ de Lambton

À Noël, halte aux kilos superflus!

Si pour vous le temps des fêtes est synonyme de kilos en trop il est possible d'y remédier en suivant ces quelques conseils.

Enlevez le sucre ajouté à certaines recettes, dont celles qui contiennent déjà du chocolat ou de la cassonade.

Lorsque vous faites sauter des légumes remplacez le beurre par l'huile.

Offrez avec vos desserts de Noël des fruits nature ou en salade rafraîchissante, qui conviendront aux personnes qui ne veulent pas faire d'excès.

Ne sautez pas de repas ce qui vous évitera de prendre des calories au repas sui-

vant en mangeant davantage.

Bougez en faisant du sport en plein air et en prenant des marches.

Mangez plus lentement et ne vous forcez pas à vider votre assiette si vous n'avez pas faim même si la personne qui vous reçoit l'a remplie une deuxième fois sans votre consentement.

Buvez beaucoup d'eau, de thé ou de tisanes et limitez votre consommation de café ou d'alcool.

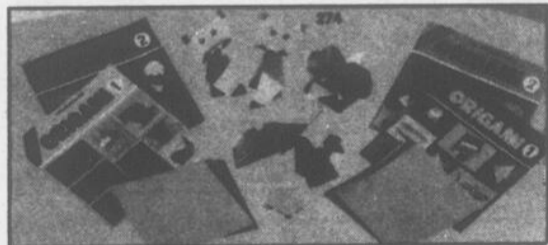
Un conseil: ne soyez pas trop rabât-joie avec vos problèmes de poids pendant le temps des fêtes. En fait ce ne sont pas tant les gourmandises du temps des fêtes qui

sont nocives pour votre ligne mais une série de mauvaises habitudes prises pendant le reste de l'année. Pourquoi ne

pas adopter la résolution de faire du sport plus souvent et de manger plus sainement en 1995: c'est la clé du succès.



L'origami: un cadeau exotique



Ensemble d'origami comprenant deux livres, quinze feuilles de papier et des instructions pour réaliser différents pliages.

L'origami est un très ancien art japonais du pliage de papier qui consiste à représenter de magnifiques petites sculptures miniatures en pliant simplement une feuille de papier. Cet art développe chez l'enfant la perception de l'espace géométrique, la dextérité, la concentration, la précision à suivre des instructions et exerce la patience. Ce type de bricolage à la japonaise représente un défi de taille.

L'origami ne s'adresse pas uniquement aux enfants. Au Japon, il existe de grands maîtres en origami qui sont capables d'exécuter des figures extrêmement complexes, telles que des dragons et d'autres animaux, qui requièrent un nombre incroyable de plis, et tout cela avec une seule et unique feuille de papier.

L'origami peut servir de passe-temps, mais il peut éga-

lement avoir une fonction utilitaire pour la décoration à divers niveaux. On peut réaliser des décorations pour lettres et pour emballages de cadeaux, des fleurs, etc. Un livre d'origami représente un cadeau qui ouvre à celui qui le reçoit les portes d'un monde exotique de création.

JOYEUX Noël
HEUREUSE Année



Une année très prospère et débordante de bonheur, c'est ce que nous souhaitons sincèrement à nos parents, amis, à nos employés et leur famille, ainsi qu'à la distinguée clientèle du passé et du futur.

Les Déplacements de bâtisses Breton 1994 inc.

Luc Breton, prés.
Déplacement et soulèvement de bâtisses
C.P. 220 - Lambton
Tél.: 486-2593 Tél. rés.: 486-7393

Joyeuses Fêtes

Jocelyn Roy
Electrique inc. (418) 486-7811

Résidentiel, commercial et industriel
Contrôle - Chauffage par rayonnement
Service de nacelle hydraulique
219, Du Collège Fax: (418) 486-7255
Lambton Page: 1-800-463-3111 code 533

La direction de AD BERNIER INC. désire remercier tous ses clients, employés, fournisseurs et leur souhaite ainsi qu'à toute la population un

JOYEUX Noël et une BONNE Année

Scierie AD BERNIER INC.
Lambton - 486-7461



Joyeuses Fêtes

Lambton

Pourquoi fêter Noël le 25 décembre?

Fêter Noël le 25 décembre, c'est commémorer le jour de la naissance du Christ. Or, il a fallu bien des discussions pour en arriver à cette date...

En Orient, au temps du Christ, les Anciens ne célèbrent pas leur anniversaire. Les parents eux-mêmes ne se souviennent souvent même pas de la date de naissance de leurs anciens. Les Écritures sont donc muettes sur la date de naissance du Christ. Cependant, les textes laissent entendre que l'événement a eu lieu en saison douce, alors que les bergers gardent les trou-

peaux la nuit en plein air. C'est ce qui explique qu'à partir du II^e siècle certains proposent de célébrer la fête en avril ou même en mai...

En 243, les communautés chrétiennes d'Occident s'entendent sur la date du 28 mars. Toutefois, celles d'Orient privilégient toujours le 6 janvier. En astrologie, les Anciens en cette date la sortie du soleil dans la constellation de la Vierge. Ce choix s'explique également par l'influence de coutumes païennes. Les Grecs croient que le dieu Dionisos apparaît dans l'île d'Andros le 6 jan-

vier pour bénir les rivières, et un vin miraculeux confirme sa présence. En Égypte, cette date correspond à la naissance d'Aïon, fils de la déesse Isis, un petit enfant adoré comme le "soleil renaissant" et que l'imagerie populaire représente comme un poupon marqué au front, aux mains et aux genoux d'une croix...

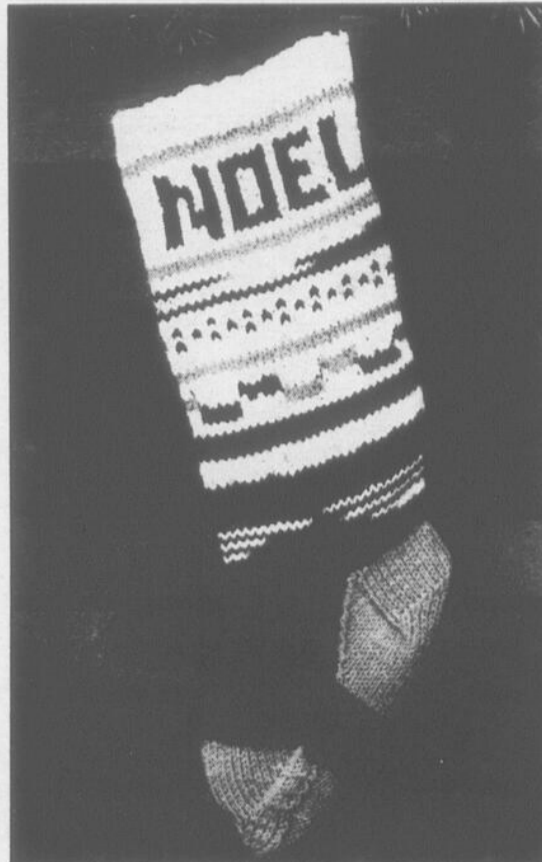
Cependant, ce qui fait pencher la balance en faveur du 25 décembre peut être attribué, en partie, à l'arrivée d'une religion perse venue concurrencer le Christianisme: le mithracisme. Cette religion s'apparente aux ri-

tes chrétiens, en célébrant des fêtes comme le baptême ou la communion. Elle fête

aussi la naissance du dieu Mithra, né d'un rocher... le 25 décembre, en pleine pé-

riode de solstice et peu de temps après les saturnales romaines. Les peuples celtiques, eux, célèbrent les fêtes de Yule, ou fêtes du feu, en faisant brûler des feux pour conjurer les esprits.

En 440, l'Église d'Occident établit finalement la fête de Noël le 25 décembre, date la plus intermédiaire pour rallier les nouveaux convertis...



Pleins feux sur le Nouvel An!

Il faut attendre en 1582 pour que le pape Grégoire XIII fixe le premier jour de l'année le premier janvier.


Pendant très longtemps, l'année débute en mars ou en avril. Les Romains fêtent alors le dieu Janus et déco-

rent leurs maisons avec des branches de sapin, puisque les conifères sont un symbole d'immortalité. Les Gaulois, eux, coupent le gui, plante sacrée; ils désignent la nuit du Nouvel An avec l'expression "nuit mère".

L'Église célèbre, le premier janvier, la fête de la circoncision de Jésus. C'est également le jour où était célébré St-Sylvestre, un pape du IV^e siècle qui contribua à la propagation du christianisme.

Cependant, le premier janvier reste avant tout une fête profane beaucoup plus qu'une fête religieuse. Ainsi, Noël a longtemps gardé au Québec un caractère sacré alors que le Nouvel An est plutôt synonyme de fêtes et de sorties animées...

JOIE, SANTÉ, BONHEUR
tels sont les vœux que nous formulons à tous nos clients et à la population



Émilien Bolduc
Machinerie agricole - Soudeur
Lambton - 486-2470

JOYEUSES FÊTES

PAIX
AMOUR
HARMONIE
À TOUTS NOS CLIENTS

Le Dépanneur du Lac
Centre du vidéo
Centre de validation Loto-Québec
316 Principale, Lambton
(418) 486-7600

Merci de votre encouragement!

Joyeuses Fêtes à tous!



Lingerie Lambton
Confection de vêtements pour hommes, femmes et enfants
93, rue Principale, Lambton
(418) 486-7484

À l'occasion de Noël, nous désirons offrir à tous nos clients nos **MEILLEURS vœux** et nos remerciements à tous!



MACHINERIE GÉRARD COUTURE INC.
Rue Principale, Lambton
486-7433 fax: (418) 486-2214

Nos **MEILLEURS VOEUX** à la population. Et merci à notre clientèle pour son encouragement en 94

HÔTEL LAMBTON
Prop. Sylvain Bellavance
184 Principale Lambton
(418) 486-2425



Avec nos remerciements à notre clientèle, nous exprimons à tous les citoyens nos vœux d'un **Joyeux Noël** et d'une **Heureuse Année**

AXEP Au Marché Poirier inc.
Épicerie licenciée, Rock Poirier, prop.
486-2862, C.P. 267, Lambton


Joyeux Noël
Heureuse Année
à tous nos membres

Voici les 4 premiers gagnants d'un prix de 1000\$ chacun

- Mario Dubois, Woburn
- Julie Turgeon, Carole Lacasse, St-Ludger
- Benoît, Monique et Luc Rouillard, Dominique Couture, Courcelles
- Louis-Denis, Julia et Raynald Morin, Steeve Nadeau, St-Sébastien

Merci à tous ceux qui nous accordent le droit de passage. Merci à tous nos nombreux commanditaires. Merci à ceux qui nous encouragent en achetant des billets complets ou en partie

Mouflons des Montagnes Inc.



JOIE, SANTÉ, BONHEUR
à tous mes clients et amis

Merci de votre encouragement

ÉQUIPRO ANDRÉ BOLDUC
127 Principale, Lambton
(418) 486-7071

Vente et réparation de
• Tondeuses • Scies à chaîne
• Souffleuses à neige
• Bicyclettes

Meilleurs Vœux à l'occasion de Noël et du Nouvel An
Santé - Bonheur - Prospérité



Association des propriétaires riverains du lac St-François

Émile Ducharme, prés.
Maurice Gervais, vice-prés.
Lise Lacroix Lapointe, trés.
Denis Morel, sec.
Directeurs:
Audette Michaud, Louise Labrecque, Jean-Guy Girard, Paul Addy, Renaud Gaulin, Denis Bellefleur, Henri-Louis Turcotte



Joyeuses Fêtes



Des jouets de bois pour les enfants

Le travail artisanal façonne des jouets de bois absolument fabuleux. De construction robuste et de finition soignée, ces jouets constituent de magnifiques cadeaux de Noël. Les thèmes les plus populaires sont également les plus simples. Le petit cheval de bois, qui a toujours hanté l'imagination des petits, les propulse dans un monde féérique où ils s'élancent sur leur majestueux étalon fougueux à la

quête d'une aventure toujours renouvelée.

Le train est probablement le jouet qui occupe la plus grande place dans l'esprit des petits... et même des grands. Sa suite plus ou moins longue de wagons, surmontés quelque fois d'éléments divers et tirés par une locomotive, crée un ensemble où la diversité joue parfois au niveau de la longueur.

D'autres véhicules de

toutes sortes se miniaturisent pour le bonheur des enfants.

De petits tracteurs, des camions, des automobiles et même des avions ou des hé-

licoptères sont sculptés dans le bois pour immortaliser leurs formes.

Le thème des animaux revient régulièrement dans le

choix que les enfants privilégient. Les animaux domestiques, avec le chien en priorité, sont certes très en

demande, mais on trouve également des grenouilles, des souris, des canards, des chenilles, etc. Vous pourrez

choisir les jouets de bois pour convenir à l'âge et à l'intérêt de l'enfant afin de le divertir agréablement.

Égayez votre décor pour les fêtes!

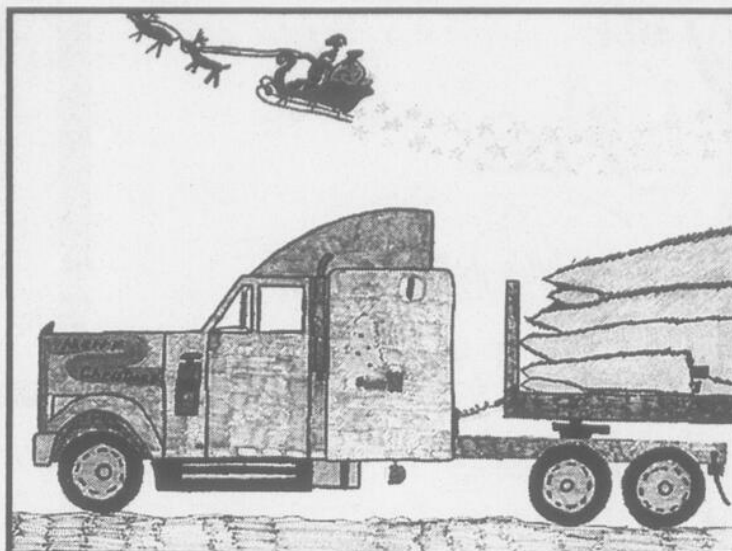
LE SAPIN

D'abord le sapin. Cette année, il adopte une personnalité qui colle aux résidents de la maison. Complétez les décorations achetées en magasin en y accrochant des bonbons, de petits jouets, des guirlandes faites de maïs soufflé, des roses de papier ou des noix. Redonnez du "pep" à vos boules de Noël, en y accrochant de petits

et le chauffent d'une douce lumière. Faites-les flotter dans vos plats de cristal remplis d'eau.

LA TABLE

Pour décorer votre table cette année, inspirez-vous des Suédois, qui marquent la place de chaque invité d'une fleur, comme signe du printemps à venir. Vous pouvez aussi choisir une boule de Noël marquée au nom de



Dessin de Francis Giroux, École de Lambton



Choix de divers jouets de bois fabriqués de façon artisanale.



morceaux de rubans qui vous aurez frisés aux ciseaux. Noeuds de dentelle ou de velours rouges, figurines de terre cuite peintes par vos enfants garnissent les branches du plus beau sapin du monde: le vôtre.

LA LUMIÈRE

Pour mettre de la brillance dans les yeux de tous: des bougies partout! Rouges, vertes ou blanches, parfumées à la cannelle ou de délicats bouquets de fleurs, elles embaument l'intérieur

chacun avec des lettres autocollantes et placée près de son assiette. Vous pouvez aussi marquer les places de façon plus gourmande, avec des gâteaux sablés en forme de personnages ou des bonhommes en pain d'épices. N'oubliez pas les belles branches de sapin tressées en couronne ou les merveilleux arrangements composés par le fleuriste pour égayer votre table.

LA PIÈCE

Sur la table et la cheminée, les bouquets de gui et les branches de houx rappellent les traditions anciennes. Renouez avec la coutume de suspendre le gui au-dessus de vos portes, un signe de bienveillance et de paix envers les hôtes qui nous vient des druides gaulois. Décorez vos fenêtres pour la fête, ce n'est pas sorcier; vous pouvez tout simplement découper les bords festonnés des nappes de papier et les coller au ruban adhésif autour de l'encadrement des fenêtres.



Merci sincère à tous nos distingués clients qui nous font confiance

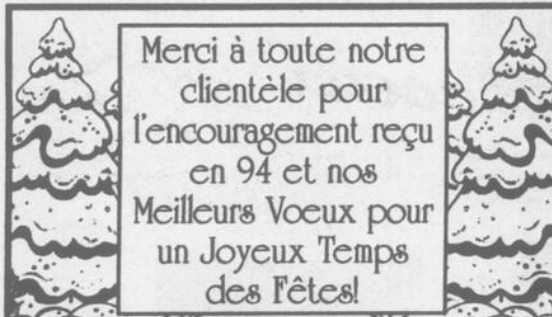
CENTRE INFORMATIQUE PARÉ
Solution 2000
210 B, Principale - Lambton
(418) 486-7344

Sincères remerciements et **MEILLEURS VOEUX** à toute ma clientèle de Lambton et des environs



Peintures
Alain Bolduc Enr.

Peinture - Joints
Tapisserie - Peinture au fusil
252 Turcotte, Lambton (418) 486-7383



Merci à toute notre clientèle pour l'encouragement reçu en 94 et nos Meilleurs Voeux pour un Joyeux Temps des Fêtes!

Auberge des Lilas
34, Rang St-Michel
Lambton
(418) 486-2131

Sylvie Michaud, directrice et tout le personnel s'unissent pour vous souhaiter un Heureux Temps des Fêtes

BANQUE NATIONALE
220 Principale, Lambton (418) 486-7421

Je tiens à remercier la population de Lambton et des environs pour l'encouragement que vous m'avez accordé. Je suis toujours des vôtres!

JOYEUSES FÊTES



ÉVELYNE FLEURISTE ENR.
218, 2e ave., Lambton, (418) 486-7865

J.L. Rouillard
Bijoutier Diamantaire
132, rue Principale
Lambton
(418) 486-2512

Joyeux Noël Bonne Année à tous nos clients et amis



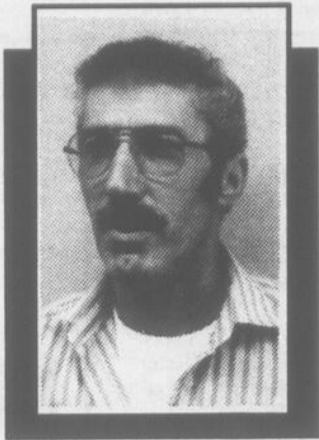
M. LABRECQUE INC.
Michel Labrecque, prés.

Excavation - Camionnage
Transport de sable et gravier
Champs d'épuration - Fosses septiques
LAMBTON - 486-2569

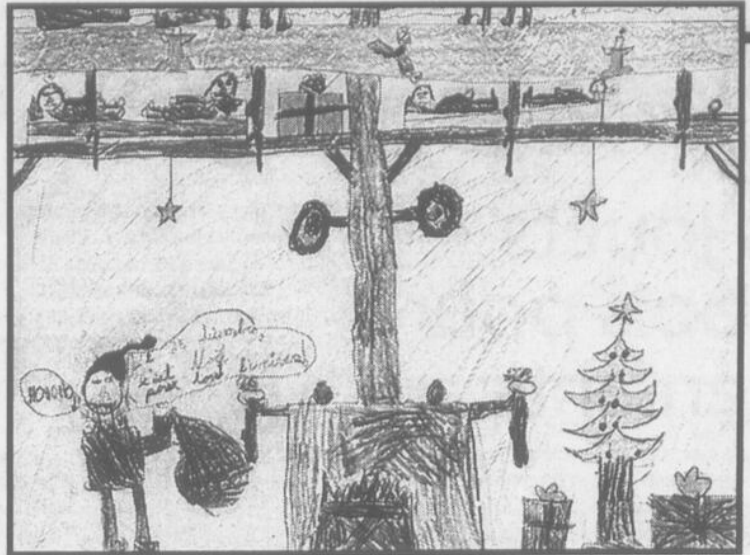


Joyeuses Fêtes Piopolis

*Foie
Paix
Bonheur*
pour Noël et l'An Nouveau



Le maire et les conseillers sont heureux, à l'occasion des Fêtes, d'offrir ces vœux à la population



Dessin de Dhanaé Audet-Beaulieu, École de N.-D.-des-Bois

Gilles Vachon, maire

Jeannine M. Grenier, Jean-Guy Beulé, Raymond Lapierre, Jean-Paul Grenier, Normand Lafontaine, Léopold Thivierge Gaby G. Richard, secrétaire-trésorière

MUNICIPALITÉ de Piopolis



Différents modèles de boîtes dissimulant de superbe bijoux.

Les petites boîtes surprise

Noël réserve des surprises parfois plus excitantes que d'autres. Les petites boîtes nous intriguent particulièrement et nous émerveillent lorsqu'elles s'ouvrent sur un véritable petit bijou. Les petites boîtes en étain constituent en elles-mêmes des bijoux de beauté et de délicatesse.

Pendant les fêtes, on choisira des modèles de circonstance, soit le sapin, le Père Noël, le chat dans le bas de Noël, l'étoile, le bonhomme de neige ou encore l'oursin déguisé en Père Noël. Ces remarquables petites sculptures miniatures s'ouvrent sur une autre surprise, lorsqu'on y ajoute un petit bijou en étain à l'intérieur.

On pourra y insérer une chaînette avec pendentif, une broche ou encore des boucles d'oreilles avec tige en

acier chirurgical. Encore plus surprenant, c'est la reprise intégrale du motif de la boîte que l'on retrouve sur les bi-

joux. L'étain se transpose donc, le temps d'une fête, en de magnifiques cadeaux de Noël.

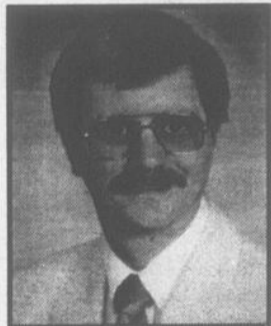
Pierre Provost, propriétaire et son personnel désirent exprimer tous leurs remerciements à leur clientèle



**JOYEUX BONNE
NOËL ANNÉE**

HÔTEL PIOPOLIS
499 Principale - 583-5697
Bienvenue aux motoneigistes

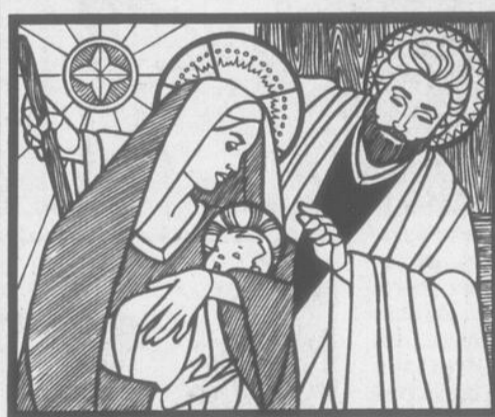
ZONE ST-JOSEPH



Gilles Baril, curé de La Patrie, Woburn, Piopolis et Val-Racine (vicaire des autres paroisses)



Paul Duncan, curé de Scotstown, Chartierville, Milan et Notre-Dame-des-Bois (vicaire des autres paroisses)



"Seigneur, garde-nous dans l'espérance"

Noël est plus que le souvenir d'une belle histoire. C'est un moment privilégié pour emplir l'atmosphère de bonté et de tendresse en se faisant plus proche de ceux que nous aimons.

Que Noël soit réalité quotidienne d'un Jésus incarné dans nos dépassements, nos questionnements et nos engagements. Puissions-nous vivre le miracle de Noël qui est la Foi, la promesse de Noël qui est l'Espérance et l'Esprit de Noël qui est l'Amour.



Fernande Arguin (agente de pastorale)



Jeanne et Marcel Prince, diacre permanent

Décollation St-Jean-Baptiste de Chartierville
Notre-Dame-des-Bois

St-Ambroise de Milan
St-Augustin de Woburn

St-Léon-le-Grand de Val-Racine
St-Paul de Scotstown

St-Pierre de La Patrie
St-Zénon de Piopolis



Les dirigeants et le personnel des
Caisses Populaires Desjardins de la région
expriment à tous leurs sociétaires
leur reconnaissance
et leurs remerciements



**Caisse Populaire Ste-Agnès
Lac-Mégantic
583-1911**



Réginald Bourret
directeur



Lucille Blais
présidente

**Caisse Populaire de Ste-Cécile
583-0176**



Yvon Boucher
directeur



Benoît Bilodeau
président

**Caisse Populaire N.-D. de Fatima
Lac-Mégantic
583-2380**



Roland Gervais
directeur



Robert Roy
président

**Caisse Populaire de Nantes
547-3777**



Michelle Isabelle
directrice



Pierre-Paul Martel
vice-président

**Que NOËL et la
NOUVELLE
ANNÉE**
réservent à tous

la JOIE,
la PAIX
et le
BONHEUR



**Caisse Populaire N.-D. des Bois
888-2433**



Pierrette Charbonneau
directrice



Claude Lambert
président

**Caisse Populaire St-Augustin
de Woburn
544-2131**



René Drouin
directeur



Charles Drapeau
président

**Caisse Populaire de St-Hubert
de Audet
583-3114**



Brigitte Roy Boucher
directrice



Henri-Paul Langlois
président

**Caisse Populaire de St-Romain
486-2506**



Michel P. Roy
directeur



Antoinette Bernier
présidente

**Caisse Populaire de Stornoway
652-2116**



Jean-Marie Gagné
directeur



Bertrand Hallée
président

**Caisse Populaire de Piopolis
583-2674**



Louise Lafontaine
directrice



Jeannine Morin-Grenier
présidente

Joyeuses Fêtes

St-Romain

Les huiles aromatiques pour satiner son corps

On ne peut qu'apprécier la douceur de l'huile de bain qui laisse la peau douce et

soyeuse. Complètement soluble, l'huile de bain adoucit et hydrate la peau. Disponible dans plusieurs

fragrances, l'huile de bain nous plonge dans une eau caressante et onctueuse laissant une délicieuse impression de velouté sur la peau.

L'huile de bain s'offre bien en cadeau, particulièrement lorsqu'elle se présente dans un superbe flacon. La beauté et l'originalité

de la bouteille de cristal auront la préférence, car ces flacons se présentent dans un vaste choix de formats à la fois décoratifs, uniques et distinctifs. L'huile aromatique se retrouve également sous la forme d'huile à massage, autre cadeau judicieux.

LES SAVONS NATURELS

Les savons végétaux et naturels représentent un charmant petit cadeau toujours agréable à recevoir. Fabriqués entièrement à la

main, ils offrent une durabilité supérieure. Ils proviennent d'un judicieux mélange d'huiles essentielles et sont aromatisés d'extraits végétaux aux huiles essentielles.

Sans aucun ingrédient animal, les savons végétaux sont plus purs. Ils sont biodégradables, hypoallergènes et conviennent à tous les types de peau. Ils sont vendus à l'unité dans des boîtes ou dans de jolis coffrets de bois décoratifs.

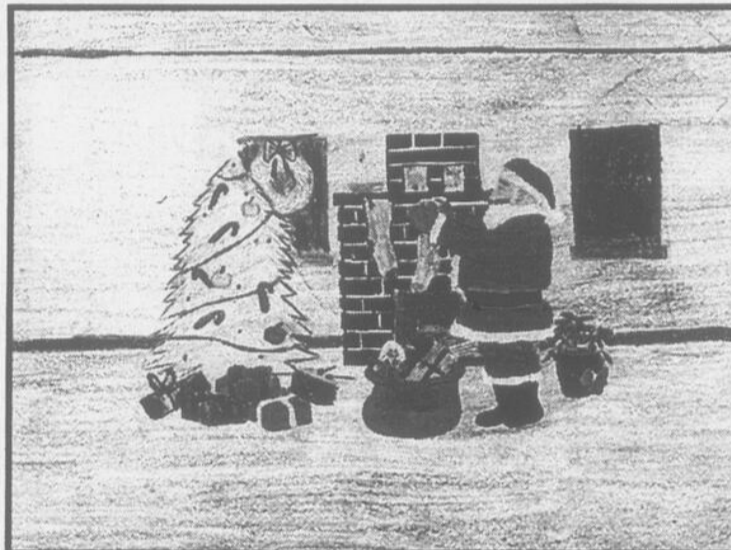


NOËL HEUREUX BONNE ANNÉE

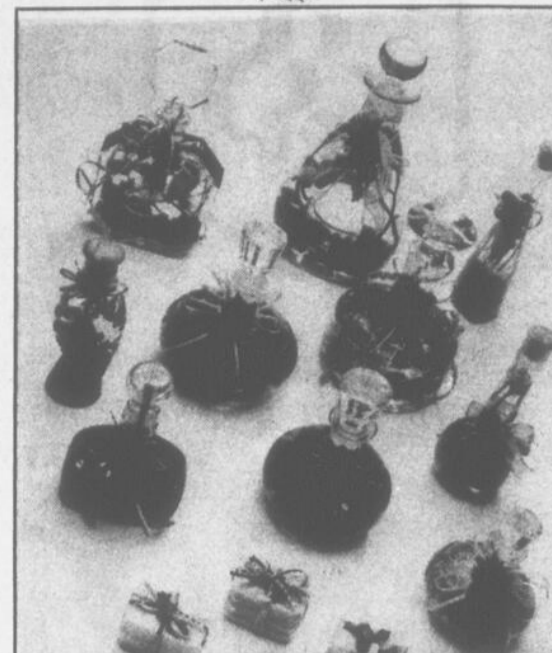
Qui ne rêve pas d'un rendez-vous formidable? Intime même? Comme à chaque année, à Noël, le Seigneur nous convie à cette rencontre extraordinaire. Sommes-nous prêts? Qu'avons-nous de neuf à lui offrir? Serons-nous au moins capable de le reconnaître? Pour qu'un rendez-vous soit réussi, ça se prépare...



Ernest Genois, ptre curé
Paroisse St-Romain




Dessin de Caroline Fortier, École de St-Romain



Des huiles de bain faites à partir d'huile de coco traitée et d'huile naturelle dans de jolis flacons et savons végétaux.

Joyeux Noël et Bonne Année

Je profite de l'occasion pour remercier toute la population de leur encouragement durant l'année



Club Lions St-Romain
Monique Richard, prés.



Joyeux Noël

Que l'année 1995 soit pour TOUS NOS MEMBRES une année remplie de JOIE - SANTÉ - BONHEUR



Le conseil 9944
St-Romain Stormoway
M. Richard Breton,
Grand Chevalier.

L'origine du mot Noël

"Noël, Noël" était autrefois une expression d'allégresse, au même titre que "Alléluia". Elle proviendrait du vieux français "noel" ou "nouel" qui veut dire nouveau. Certains croient que l'expression proviendrait du latin "natalis dies" signifiant jour de naissance.

Joyeux Noël et Heureuse Année

à tous les lecteurs de l'Écho de Frontenac spécialement de St-Romain

Marguerite Pelchat
(418) 486-2561

JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE à tous nos clients et à tous nos clients

Merci de votre encouragement

Fabrique-Meuble R. Fortier Inc.

MEUBLES SUR MESURES - ARMOIRES - EBÉNISTERIE

Service garanti - Estimation gratuite
386 Principale Réjean Fortier
St-Romain (418) 486-7864

Le Restaurant O'MARYN vous souhaite

Joyeux Noël Bonne Année



RESTAURANT O'MARYN
Pizza • Steak • Poulet • Fruits de mer
Déjeuner - dîner - souper
408, route 263, St-Romain
(418) 486-7179

Meilleurs Voeux de joie, santé, bonheur et prospérité à tous

MARCHÉ BAILLARGEON INC.

Viande de choix - Quincaillerie
- Peinture - Livraison gratuite
Ouvert 7 jours
St-Romain

Jovi (418) 486-2431



Joyeux Noël Bonne Année



À tous nos clients, employés et aux membres de leurs familles, nous profitons de l'occasion pour leur formuler notre plus SINCÈRE GRATITUDE et nos REMERCIEMENTS



A.L.

A. LAPOINTE & FILS
Manufacturier de disques de bois, goujons,
bois de dimensions et tournage
C.P. 150, rue du Couvent
St-Romain
Fax: 486-2684
Tél.: (418) 486-2542 - 486-7405

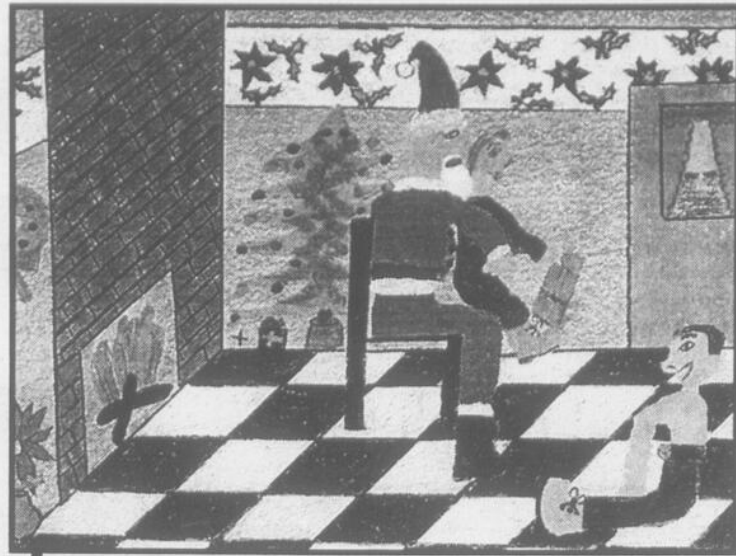
Joyeuses Fêtes St-Romain

À tous nos concitoyens, nous désirons exprimer nos vœux pour un

Joyeux Noël

et une

Prospère Année Nouvelle



Dessin de Geneviève Breton, École de St-Romain

Jean-Luc Fillion, maire

Gérard Jacques, Normand Pelchat, Pierre Richard, Jacques Boulanger, Romain Isabel, Claude Boulanger, Benoît Bernier, secrétaire-trésorier

MUNICIPALITÉ de *St-Romain*

Déballer ses présents, c'est emballant!

A Noël l'an dernier, vous aviez tout prévu pour faire de la remise des cadeaux un succès. Toute la parenté était arrivée tôt, il y avait une table spécialement préparée pour les enfants. Les cadeaux de tout ce petit monde s'entassaient sous le sapin illuminé. Un de vos beaux-frères se préparait à jouer le Père Noël fort convaincant. Mais voilà: un de vos neveux fait une crise de larmes si forte qu'il faut commencer la remise de cadeaux dans la catastrophe, un deuxième boude dans son coin parce que les autres ont eu leurs présents avant lui. Les petites de votre sœur, elles, sont inconsolables parce qu'un jouet s'est brisé dans la mêlée... Voici quelques idées pour ralentir les ardeurs des petits trop impatient...

Pour occuper les "mordus du déballage", quoi de mieux que d'emballer une multitude de cadeaux pratiques: une brosse à dents amusante, des crayons pour l'école, des livres à colorier des bulles pour le bain... de

quoi canaliser les énergies!

Certaines familles optent pour la remise des cadeaux le matin, lorsque les enfants sont plus jeunes. La "cérémonie" est suivie d'un déjeuner animé.

Pour apprendre la patience aux tout-petits (et aux plus grands), remettre les cadeaux un par un, pour que

tous réalisent qu'il est aussi agréable de recevoir un cadeau que de partager la joie de l'autre.

Enfin, pour faire patienter les enfants, quoi de mieux qu'une chasse aux trésors, où ils devront décoder des indices pour découvrir les cadeaux cachés un peu partout dans la maison...

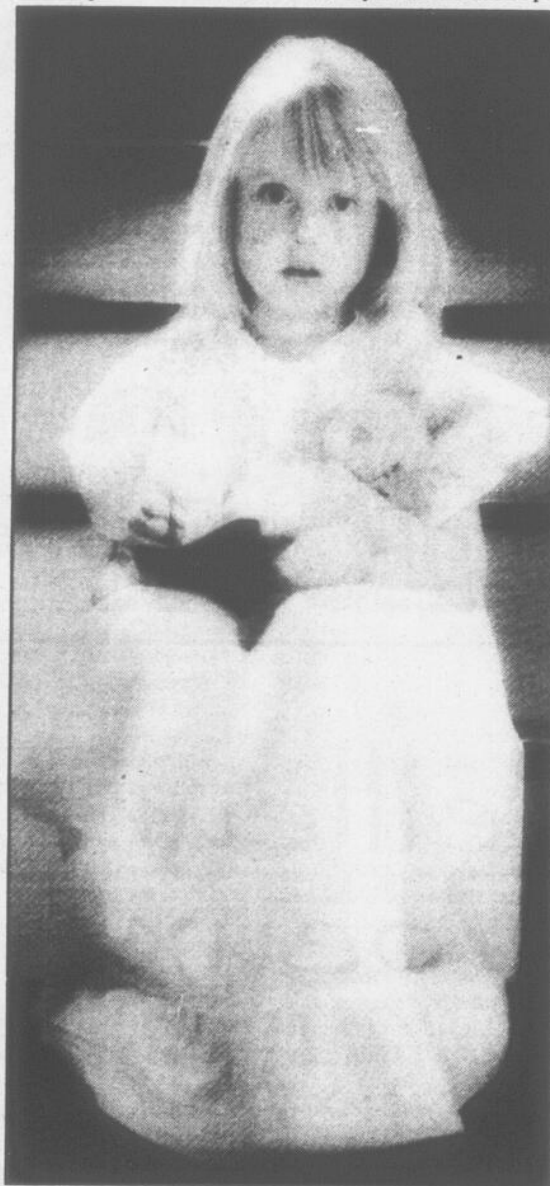
JOYEUX Noël
BONNE Année

Confection St-Romain (1983) Inc.
Confection de maillots de bain et vêtements plein air
150, rue du Couvent, St-Romain
(418) 486-7481 fax: (418) 486-7903

Noël Heureux
Bonne Année

Notre société est frappée d'un important malaise que nous pourrions nommer: «une crise d'espoir et d'espérance». Pourtant à chaque année la liturgie de l'Avent nous invite à la confiance et l'espérance. Il nous suffit de relever la tête, de suivre le guide qui vient et de partager avec les nôtres la paix. En accueillant le Sauveur nous entrons dans une formidable fête vécue dans l'amour et l'espérance: c'est ce que je vous souhaite.

Georges-Henri Hallée, ptre, desservant Mission St-Noël Chabanel



JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE

tels sont les vœux que je formule à tous mes clients, parents et amis

PLOMBERIE
ALAIN BELLAVANCE inc.
• Plomberie • Chauffage • Ventilation • Brûleurs
St-Romain (418) 486-2479

Merci pour votre clientèle appréciée.
Passez de très

JOYEUSES Fêtes! **AUTO SPORT** Restauration enr.

Pose de pare-brise - Réclamation d'assurance
- Réparation de voitures anciennes
DÉBOSELAGE et PEINTURE

110, du Couvent - St-Romain - (418) 486-7861

Joyeux Noël
Bonne Année

Puisse la nouvelle année apporter la joie, le bonheur à mes clients de St-Romain et des environs. Je désire remercier sincèrement tous ceux qui m'ont accordé leur encouragement jusqu'ici. Je les sollicite à me revenir.

Jean-Charles Isabel Inc.
Contracteur général
Revêtement d'aluminium
Isolation: laine minérale et polyuréthane
Tél.: (418) 486-2675

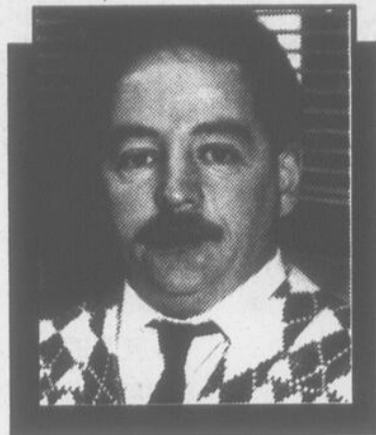
MEILLEURS vœux
GARAGE J.L. BUREAU INC.

Vendeur de pièces d'autos - Alignement et balancement de roues - Débosselage - Peinture - Réparations générales - Soudure - Accessoires
Route Nationale 108, St-Romain, 486-2509

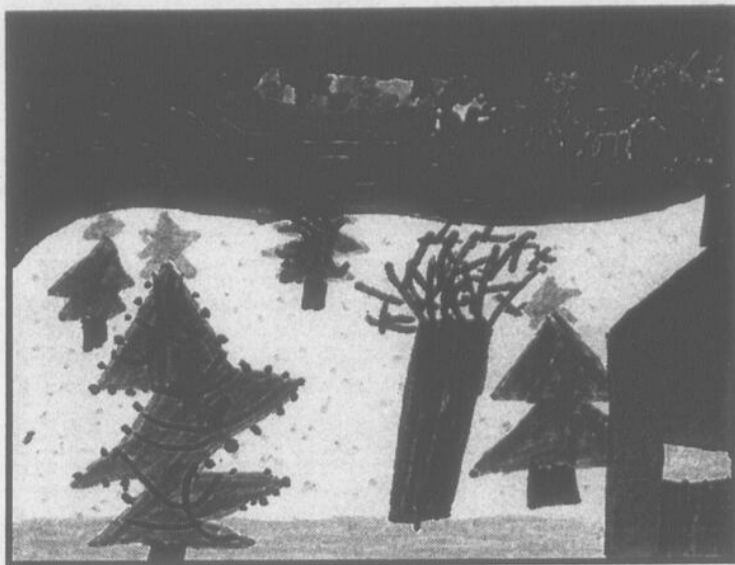
JOIE SANTÉ BONHEUR PROSPÉRITÉ

Joyeuses Fêtes Stornoway

Un Noël rempli
de Bonheur et
une Année 1995
de Joie, Santé
et Prospérité



*De la part de tous les membres
du conseil municipal*



Dessin de Claudia Fontaine, École Sacré-Coeur

Raymond Bouffard, maire
Réjean Boulanger, Réal Brochu, Mario Lachance,
Ghislaine Bédard Richard, Luc Bouffard, Émilien Carrier
Diane Mercier, secrétaire-trésorière

MUNICIPALITÉ de **Stornoway**

Comment fêter Noël cette année

Vous avez en horreur la bousculade dans les centres commerciaux et les demandes incessantes de vos enfants? Vous craignez que votre famille ait perdu le sens véritable de la fête de Noël? Vous n'êtes les seuls à déplorer le caractère trop commercial que revêt

cette fête; 83% des Canadiens l'ont fait, interrogés lors d'un sondage Gallup réalisé en décembre 1993. Faites le point sur les valeurs de votre famille, en complétant tous ensemble ce petit questionnaire. Ce test n'a rien de scientifique. Il n'y a pas de meilleurs pointages ou de

résultats perdants. Toutefois, les discussions qu'il provoquera seront sans doute très révélatrices, et il y a fort à parier que ce ne sont pas les cadeaux les plus coûteux qui voleront la vedette...

Sur une échelle de un à dix, classer les affirmations suivantes (10 = élevé, 1 = bas).

1. Pour notre famille Noël est...

... une période pour

célébrer la paix et la générosité.

... une période pour la famille et les amis.

... une période de festivités.

... une période religieuse.

... une période pour aider les autres.

... une période pour s'approvisionner en jeux et en jouets pour l'année.

... une période pour se

reposer.

... une période pour lire et réfléchir.

Compléter les phrases suivantes, en tenant compte des affirmations de chacun.

2. Ce ne serait pas Noël s'il n'y avait pas...

3. Le meilleur côté de la fête de Noël, c'est...

4. L'élément le plus négatif de la fête de Noël, c'est...

5. Le plus beau cadeau qu'on m'ait jamais fait à Noël, c'est...

6. Si je pouvais réaliser un seul souhait à l'occasion de Noël, ce serait...

7. Quelles sont vos traditions favorites? (Indiquez celles pratiquées par votre famille).

8. Dans le temps des fêtes, j'aimerais participer aux activités suivantes: (indiquez ce que vous voulez faire, comme cuisiner en famille, voir le Père Noël, faire un tour de cariole...)



Excavation Clément Duquette
Entrepreneur en excavation et drainage forestier
417, route 108 - Stornoway
652-2451

Meilleurs Voeux

d'un Joyeux Noël et
d'une Heureuse Année à
tous nos employés et à la
population de la région!

CONFECTION STORNOWAY INC.

345, route 161 - Stornoway - 652-2144
Noël Grondin, président - Mme Nicole Grondin, sec.-trés.



**JOYEUX
Noël
BONNE
Année**

À tous nos clients et amis

Garage L.N. Béliveau

Station de Service SHELL

Stornoway 652-2126



Joyeuses Fêtes

Stornoway

Les arômes essentiels la rendent plus belle

La beauté s'offre désormais en cadeau de Noël. Elle prend la forme de simples petits flacons qui renferment des substances magiques. En effet, les

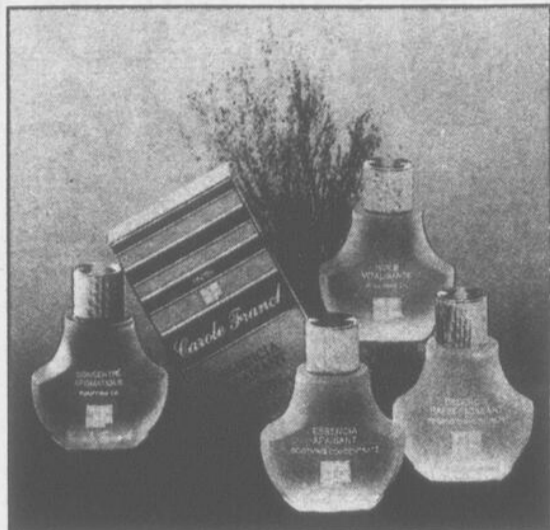
bienfaits des arômes essentiels et des plantes à la base des soins de la peau sont indispensables pour maintenir l'équilibre de la peau, sa vitalité et son éclat.

Vous pouvez offrir le concentré aromatique qui est composé d'huiles essentielles pures, de verveine, romarin, pin, citron, eucalyptus, qui ont une action de tonification naturelle de l'épiderme.

Vous préférez peut-être donner l'huile vitalisante comprenant des huiles essen-

tielles de mandarine, orange, géranium et petit grain ainsi que des extraits huileux naturels de carottes, tilleul et millepertuis et qui, par ses vitamines naturelles, est un véritable soin anti-fatigue.

Vous pouvez choisir l'essencia raffermissant, composé d'huiles essentielles de



Les huiles essentielles constituent le plus performant des soins naturels anti-âge pour la beauté de la peau.



JOYEUSES FÊTES

LES ENTREPRISES ÉMILIO BOULANGER INC.

Vente en gros des huiles Pétro-Canada
Car Lock - Service diésel 24 heures
588, Route 108, Stornoway
(819) 652-2272

bois de rose, thym, romarin, sauge et citron, qui favorise la génération cellulaire, redonne

élasticité et tonus à la peau et apporte à la peau une meilleure résistance.

Pourquoi ne pas offrir l'essencia apaisant, composé d'huiles essentielles de mar-

jolaine, petit grain, palmarosa, santal et néroli, qui atténue la sensibilité de la peau aux agressions extérieures et contribue à tonifier en stimulant la micro-circulation.



Joyeux Noël
Bonne Année

En cette période des Fêtes, venez déguster le PICO BURGER et le Spécial MIMI, nos frites maison et autres mets divers

Cantine chez MIMI
Spécial du jour du lundi au vendredi avec dessert maison
250 route 108, Stornoway
652-2933

MEILLEURS voeux

à tous nos clients et amis ainsi qu'à toute la population



MARCHÉ SYLVAIN BOLDOC
Licencié - Agent Loto-Québec
Terminus d'autobus
556 rue Principale, Stornoway
652-2650

Joyeuses Fêtes

Stratford

Le jour de l'An de nos ancêtres

Jusqu'au milieu du siècle, le jour de l'An était la fête par excellence au Canada français, celle qui marquait les célébrations du temps des fêtes.

Dès le matin, c'est la

tradition de la bénédiction paternelle, moment émouvant où même le patriarche en apparence le plus inflexible empruntait une voix chevrotante... Arrive ensuite dans plusieurs familles la

remise des étrennes. Rappelons que les cadeaux étaient remis à l'origine au jour de l'An, et non à Noël; c'est sous l'influence anglosaxonne que les Québécois ont déplacé le jour où ils s'échangeaient leurs présents.

Autre tradition, après la messe: la tournée de ses "connaissances" pour souhaiter la bonne année. L'homme fait la tournée de visites, pendant que la femme l'attend à la maison. Le clergé a été longtemps à critiquer cette coutume d'ici parce qu'elle était fortement associée à l'alcool. En 1926, l'archevêque de Montréal s'en indignait dans une publication de l'époque:

"Le jour de l'An - ses abus. Prenez un coup Monsieur, pour saluer le nouvel

An. Cette parole va être dite bien souvent, du moins nous le croyons... l'habitude de se traiter est un malheur pour le Canada. Que d'ivrognes elle a faits."

Lors de leur tournée, les visiteurs signalaient leur visite en laissant une "carte de visite" à l'intention du maître de la maison, des cartes souvent simples, parfois ornées de gravures et soigneusement calligraphiées.

Les règles de politesse régissaient à l'époque un autre aspect important: la poignée de main du jour de l'An. Ce simple geste faisait l'objet d'un protocole qui fait sourire aujourd'hui. Ce texte de la Revue populaire, paru en 1927, est éloquent:

"Quand un homme et une femme, de même position sociale, se rencontrent, c'est toujours à la femme de commencer. La femme est libre de saluer et de donner la main à qui elle veut. C'est pourquoi l'usage veut qu'elle salue ou donne la

main la première. Si les conditions sociales sont tout à fait différentes, là où les castes sont bien marquées, la règle comporte évidemment quelques exceptions. Deux choses sont à éviter dans la poignée de main: la brusquerie et la mollesse".

Les temps ont bien changé...



JOYEUX NOËL

ÉBÉNISTERIE EPICARD enr.
TRAVAIL HAUT DE GAMME
meubles et accessoires sur mesure
bois - mélamine - stratifié
fibres lacquées
Décapage et réparation



309 Rang Elgin
Stratford
(418) 443-2188

Joyeuses Fêtes

Beaucoup de Bonheur à Noël et durant l'Année Nouvelle

Les Industries Robtina Inc.

Confection de maillots de bain et vêtements plein air
155, Avenue Centrale Nord - Stratford
(418) 443-2542 fax: (418) 443-2736

Joyeuses Fêtes

Merci aux gens de Lac-Mégantic pour nous avoir rendu visite au Centre Jardin dans le stationnement du Canadian Tire

Fleurs de Noël disponibles:
Poinsettias,
Cyclamens,
Azalées

Ferme Horticole PTAH enr.
428 ave. Centrale Sud
Stratford
(418) 443-2276
(418) 443-2842



Meilleurs voeux



Bilo-Forge INC.

Partenaire dans tous vos projets

À tous nos clients, fournisseurs et amis, que ce temps de réjouissances vous procure **JOIE** et **BONHEUR**

120, des Érables
Stratford

Tél.: (418) 443-2651
Fax: (418) 443-2450



Suzanne DURIVAGE
commissaire du quartier no 12
présidente du Conseil des
commissaires et du comité exécutif



Claire BOULANGER
commissaire du quartier no 10
vice-présidente du comité exécutif



Suzanne BOULANGER
commissaire du quartier no 4
vice-présidente du conseil des
commissaires et membre de l'exécutif



Colette LAROCHE
directrice générale



MEILLEURS Voeux

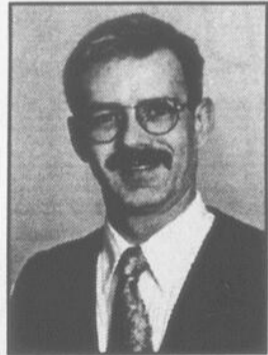
Parents, étudiants et tout le personnel,
acceptez notre reconnaissance, pour votre
précieuse collaboration dans l'édification
d'un monde scolaire toujours meilleur.



Denise BELLEFLEUR
commissaire du quartier no 1



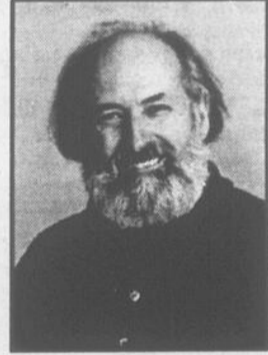
Louise LOUIS XVI
commissaire du quartier no 2



Daniel ISABEL
commissaire du quartier no 3



Denise B. STEWART
commissaire du quartier no 5



Jean ALLARD
commissaire du quartier no 6



Roch COUET
commissaire du quartier no 7
membre de l'exécutif



Fernand GOSSELIN
commissaire du quartier no 8



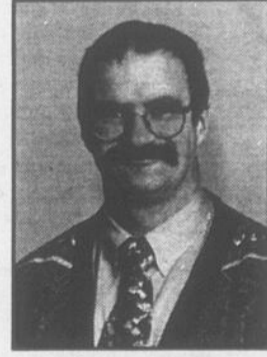
Simone ROY
commissaire du quartier no 9



Rita BOULETTE
commissaire du quartier no 11



Danielle DODIER
commissaire du quartier no 13
membre de l'exécutif



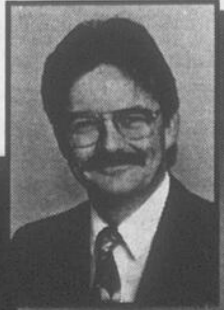
Alain BOLDUC
représentant du comité de
parents au primaire



Diane COUTURE
représentante du comité de
parents au secondaire



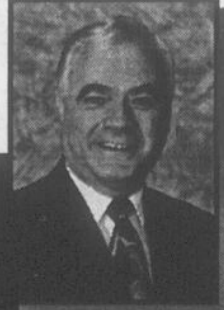
Jean CLOUTIER
secrétaire général directeur
des ressources humaines



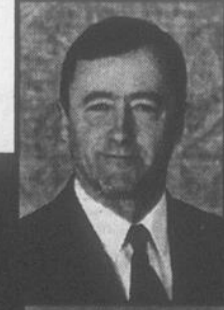
Denis TURCOTTE
directeur des services des
ressources financières et
matérielles - DGA



Jean-Claude HALLÉE
coordonnateur en
adaptation scolaire



Clermont FORTIER
régisseur des services de
transport et de
l'approvisionnement



Roger MICHAUD
coordonnateur
entretien général

**Commission
Scolaire
Lac Mégantic**

Joyeuses Fêtes Chartierville

JOYEUSES Fêtes



Party du
Nouvel An
Chansonnier
les 23 - 30 et
31 décembre

Bar Salon Chartierville
Chantal et Pierre, prop.
12, St-Jean-Baptiste, Chartierville
(819) 656-2303

Les félins qui animent l'étain

Différents objets en étain adoptent le chat comme ornement principal. On le trouve également en divers autres matériaux. Il ne demande qu'à plaire et à trouver un maître parmi les amateurs de ce gentil félin. Furtivement, il se faufile dans la vie de son maître ou sa maîtresse pour prendre une place décorative. Il ne sera pas difficile d'enchanter avec un tel cadeau.

Le chat se love près de l'horloge pour câlinement vous rappeler l'heure. Il se réchauffe au pied de la bougie qui vous éclaire dans toute sa beauté. Il supporte

courageusement les livres sur lesquels il s'appuie. Le chat entend le son de la cloche qu'il orne pour un appel au repas de la journée.

Lorsqu'il encadre la photo d'un être cher, le chat se prélassé d'aise. Sous un tout autre aspect, il tient mordicus à la lettre ou au papier qu'il attache avec sa gueule telle une pince. Il orne le joli contenant qui renferme un pot-pourri odoriférant. Finalement, il appose sa griffe un peu partout pour bien signifier qui est le maître. Faisant patte de velours pour frileusement être choisi, le nouveau chat fera l'orgueil de la maison.

Joyeuses Fêtes Notre-Dame-des-Bois



JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE
À TOUS NOS CLIENTS

ÉPICERIE SONIA ET DANNY ENR.
Service de vidéo - Ouvert 7 jours
Notre-Dame-des-Bois - 888-2335

Joyeuses Fêtes

Milan

Une activité manuelle toute fleurie

Vous voulez plaire à une personne qui est habile de ses dix doigts? Plusieurs options s'offrent à vous. Pour faire preuve d'un peu d'originalité, choisissez un passe-temps qui occupera ses heures de loisir, tout en réalisant des oeuvres magnifiques.

Il existe des ensembles permettant de faire sécher des fleurs et des plantes pour décorer de nombreux objets et imaginer de superbes compositions. Le presse-fleurs permet de personnaliser des couvertures de livres, des cahiers, des albums et de créer des cartes de voeux, de décorer des enveloppes et même de produire des tableaux prêts à être encadrés.

L'ensemble comprend un presse-fleurs de bois, de la colle de conservation, un tube de brillants, une éponge, du papier, des enveloppes et un guide d'instruction. Le tout permet de se constituer un herbier et de s'initier aux sciences naturelles. C'est un cadeau qui peut s'offrir aux adultes ainsi qu'aux enfants de plus de huit ans.



Le presse-fleurs stimule l'activité créatrice qui permet d'extérioriser son amour de la nature.



Beaucoup de
Bonheur à Noël
et durant
l'année nouvelle

Merci de votre confiance!

Me Claire Bouffard, Notaire
68, rue Albert, Scotstown
(819) 657-4417

**Joyeux Noël
Bonne Année**

À tous nos clients,
amis et à toute la
population

**Dépanneur
Dumont enr.**
Bière et vin - ouvert 7 jours
101 rte 214, Milan - (819) 657-4614

**JOYEUX
Noël
BONNE
Année**

À tous nos employés et clients

**WAYNE MOULAND
& FILS Inc.**
Commerçant de bois
401, rang Ste-Marie, Milan
(819) 657-4434

**Joyeux Noël
Bonne et
Heureuse Année**
à tous mes clients et amis

**Les Entreprises
MILAN ENR.**
Sylvain Bureau, prop.
Vente d'autos usagées - Mécanique générale
535 Chemin de la Yard, Milan
819-657-4464

Belle nuit, sainte nuit

(Stille nacht)
Belle nuit, sainte nuit!
Tout s'endort, plus de bruit.
Veille seul le couple sacré.
Doux enfant aux fins cheveux,
clos tes yeux et repose.
Sous ces yeux vigilants.

- 2 -
Belle nuit, sainte nuit!
Dans les champs, les bergers
Par les anges avertis,
Font partout retentir leur voix:

Le sauveur vient de naître,
Le sauveur est là!

- 3 -
Belle nuit, sainte nuit!
Mon Jésus bien-aimé,
Quel sourire dans tes yeux,
Tandis que pour l'homme,
Sonne l'heure sainte
L'heure du salut!

Meilleurs Voeux

à tous nos
clients et
amis



Que 1995
vous apporte
la réalisation
de vos désirs
les plus chers.

**La
Maison
Usinex**
MILAN, QUÉBEC

114 route 214, Milan
(819) 657-4268

CONSTRUCTION

UNI TOIT inc.

Milan (819) 657-4998
Nantes (819) 547-3735

Joyeuses Fêtes

Décorons en famille

Vous cherchez une activité toute simple à faire en famille, à quelques jours de Noël? Pourquoi ne pas en profiter pour créer vos propres décorations de Noël tous ensemble? Cela risque de devenir une tradition familiale des plus amusantes... à certaines conditions.

Le bricolage réalisé avec vos enfants n'a pas besoin d'être compliqué. L'un des plus populaires: les guirlandes... faites de maïs soufflé. Faire éclater le maïs et le laisser une nuit au congélateur. Utiliser une aiguille assez forte et de la soie dentaire et percer le côté le plus

épais du grain de maïs. Alternier les grains de maïs avec des fruits secs. Il ne vous reste plus ensuite qu'à enrouler votre guirlande autour du sapin.

Mais, que ce soit pour fabriquer des guirlandes, pour créer de nouveaux personnages pour votre crèche ou tout simplement pour faire les dessins qui ornent votre intérieur, n'oubliez pas que ce qui compte avant tout, c'est de s'amuser en famille.

Fuir les projets trop compliqués ou les activités trop nombreuses; concentrer vos efforts sur une seule idée à réaliser. Planifier

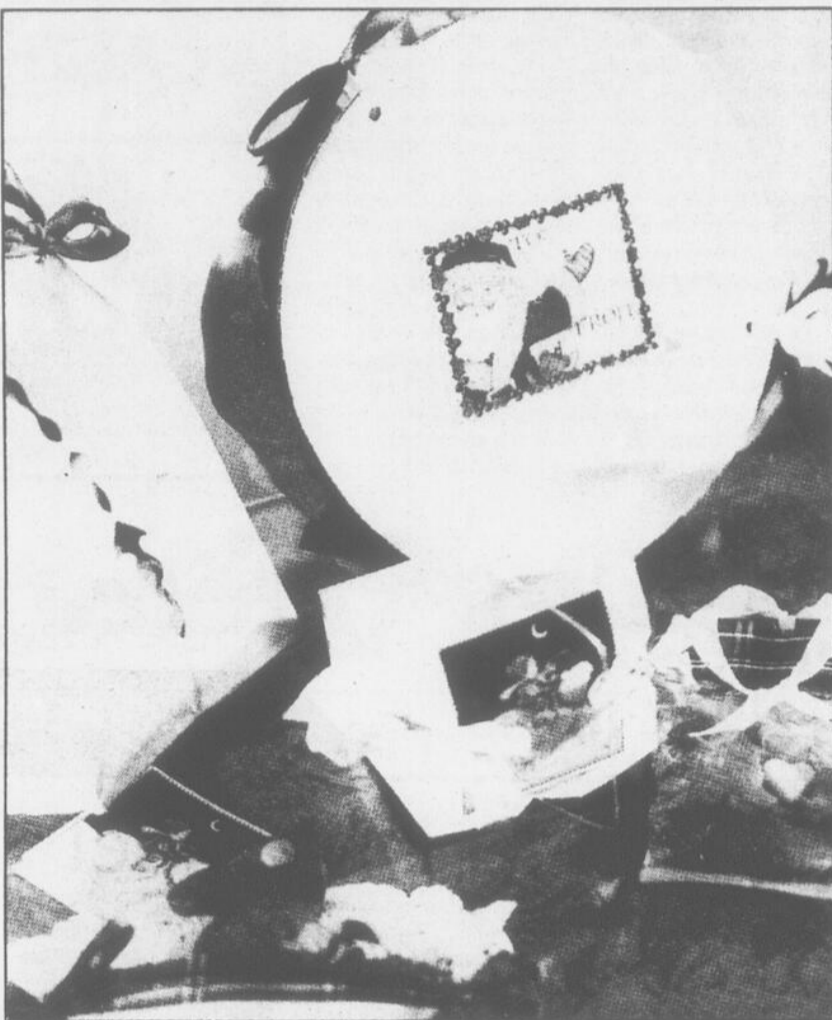
avec soin votre activité, en vous assurant d'avoir sous la main tout le matériel qu'il

faut. Éviter d'avoir des attentes trop élevées envers vos jeunes enfants, pour qui

bricoler en votre compagnie constitue déjà une fête en soi; d'ailleurs, ils sont sou-

vent bien moins préoccupés par les résultats que vous-même... Ne commencer pas à bricoler avec vos enfants si vous êtes fatigué ou pire, si vous avez le repas à préparer. Pourquoi ne pas inaugurer en beauté cette nouvelle tradition en commandant une pizza?

Une bonne façon de donner un congé bien mérité à la cuisine!



Joyeuses Fêtes Marsboro

Heureux
Temps
des Fêtes!



Coiffure Do Enr.

Doris St-Hilaire, prop.

Coiffure pour hommes et dames

480 route 263, Marsboro - 583-0297

Joyeuses Fêtes

ROMAIN RHÉAUME

Débosselage
Peinture

230, route 263,
Marsboro
583-2570



Tous les membres du Club de l'Âge d'Or désirent souhaiter à toute la population un

JOYEUX Noël et une BONNE Année

Club de l'Âge d'Or Marsboro
Reine Turcotte, prés.

À l'heure des repas

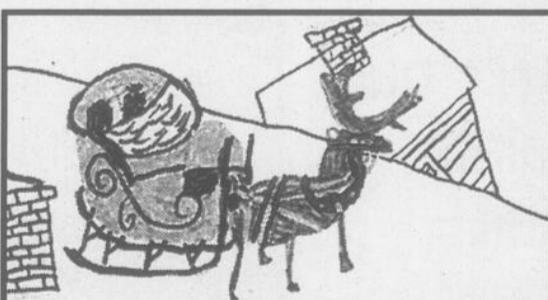
L'enfant a besoin d'imiter, de jouer des rôles et de faire semblant, c'est sa façon de comprendre les adultes et son environnement. Il apprend à se connaître et à connaître les autres, en voguant entre le réel et l'imaginaire.

Le service à thé représente, pour le petit garçon ou la petite fille, l'occasion d'inviter ses amis à l'heure du thé pour partager sa collation ou son repas léger. Le service comprend 21 pièces en plastique résistant aux couleurs attrayantes.

L'ensemble de fruits et légumes nouveau genre est très spécial. Il permet à l'enfant de couper lui-même ses fruits et ses légumes avec un couteau en plastique pour pouvoir les partager avec ses amis. Le bruit du velcro donne véritablement l'impression qu'il coupe sa tomate ou sa pomme.



Les enfants s'amuse avec le service à thé et les fruits et légumes à couper qu'ils ont reçus à Noël.



Dessin de Vicky Choquette
École de Woburn

Joyeuses Fêtes Woburn

Bonne Année

à tous mes clients que je remercie ainsi qu'à toute la population de Woburn et la région



J.-Luc Chouinard

Quincaillerie Unitotal - Magasin général
Peinture - Lingerie - Chaussures

545, St-Augustin, Woburn
544-2851

Joyeux Noël
Bonne Année



À toute notre clientèle nous disons MERCI!
Au plaisir de vous revoir

Salon Nicole

307 Allard, Woburn 544-2251

Joyeuses Fêtes



à tous!

DÉPANNEUR WOBURN

463, St-Augustin, Woburn
(819) 544-2322

Joyeux Noël Bonne Année



Merci à tous les gens de la région pour l'encouragement reçu en 1994

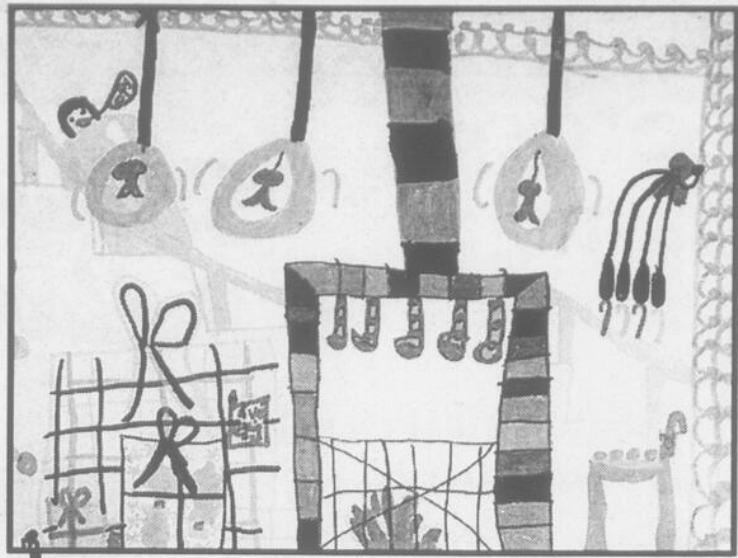
Garage Gilles Tardif

ESSO 482, St-Augustin, Woburn
544-4321

Joyeuses Fêtes Woburn

Meilleurs Voeux

à l'occasion de Noël
et du Nouvel An pour
tous nos concitoyens



Dessin de Véronique Beaudry, École de Woburn

Francine Blais, maire

Louissette Blais, Jean Martel, Claude Théberge,
Gilles Morin, Réal Chouinard, Denis Brault
Gaétane A. Lavoie, sec.-trés., Julie Roy, sec.

MUNICIPALITÉ de Woburn

Une touche exotique au sapin de Noël

Quelques heures avant la fête de Noël, vous voulez donner une allure originale à votre sapin de Noël? C'est possible!

Achetez des guirlandes toutes faites. Coupez-les en petites sections d'à peine quelques centimètres que vous fixerez aux branches à

l'aide de petits crochets; elles renverront la lumière de vos guirlandes d'ampoules. Un air champêtre? Composez de petits bouquets

de fleurs séchées entourés d'un ruban. Entourez-les d'un morceau de fil de fer souple (vendu en quincaillerie), en prenant soin d'en laisser dépasser un bout pour accrocher sur les branches du sapin.

Pour donner au sapin un petit air gourmand, inspirez-vous des Allemands qui ont la tradition d'y suspendre des sucreries au bout des

branches. De simples bonbons colorés enveloppés de papier cellophane brillant forment un charmant petit paquet que l'on noue avec du ruban doré avant de l'accrocher.

Pour une allure traditionnelle, faites une guirlande en grains de maïs soufflé, en utilisant du maïs que vous aurez d'abord fait durcir au congélateur. Un fil de nylon

ou de la soie dentaire, une bonne aiguille et le tour est joué! Vous pouvez aussi faire une guirlande avec des baies de canneberge, pour une touche encore plus colorée.

Choisissez une couleur-thème pour votre sapin (le

doré, l'argenté, le rouge...) et exploitez-le à fond! De simples bandes de papier métallisé d'une même couleur suffisent pour composer des chaînes qui s'enrouleront autour des branches du sapin.



La bûche de Noël, une tradition savoureuse

La bûche de Noël, ce savoureux dessert du temps des fêtes, est une création assez récente.

Selon le Larousse gastronomique, il semble que ce soient des pâtisseries français qui l'aient conçue vers 1870, en souvenir de la véritable

bûche qui brûlait dans l'âtre toute la nuit de Noël. Jusque là, les brioches ou les gâteaux aux fruits tenaient lieu de pâtisseries de circonstances.

La tradition de faire brûler une bûche durant la nuit de Noël remonte en fait aux célébrations du solstice d'hiver d'avant l'ère chrétienne. La bûche taillée dans un arbre fruitier ou un chêne était gravée de vœux. Ses cendres, conservées toute l'année, étaient le porte-bonheur de la maisonnée...

Joyeuses Fêtes



J. L. Bilodeau Électrique Inc.

Entrepreneur électricien
Chauffage électrique - Résidentiel - Commercial
- Industriel - Bi-Energie - Service spécialisé
842 rang Rodrigue - Woburn
544-2971



MEILLEURS Voeux

à tous
nos clients
canadiens

LABONTÉ'S STORE



Économisez - Faites le plein aux U.S.A.
ESSENCE DIESEL - SANS PLOMB

TABAC - BIÈRE - ALCOOL
ACCOMMODATION 7 JOURS

STAR ROUTE 27
COBURN GORE, MAINE

33 km de Lac-Mégantic
TÉL.: 207-297-2651

Nous souhaitons à toute notre distinguée clientèle de Woburn et de la région nos

Meilleurs Voeux

à l'occasion de Noël
et du Nouvel An

Nous apprécions votre patronage et nous aimons bien vous servir.

André Lacroix
et Annick Périnet

MPT
expert

LES ENT. PÉRINET INC.
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION - QUINCAILLERIE
595, St-Augustin, Woburn
(819) 544-4444



JOYEUSES Fêtes!

PIZZA EXPRESS

Café-terrace l'été
Meilleure pizza en région
Prix très compétitifs

556 St-Augustin - Woburn
544-9120

Paix Santé Bonheur à tous! Prosperité



Alimentation C. R. Drapeau
C. R. Drapeau, prop. Épicière - Boucher
Livraison - Vente au prix du gros pour congélateur
625, St-Augustin, Woburn 544-4882

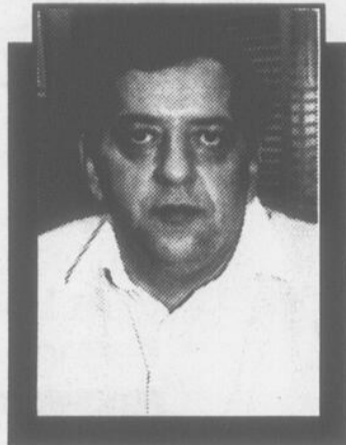
Joyeuses Fêtes

St-Robert Bellarmin

À toute la population de St-Robert Bellarmin nos

Meilleurs Voeux

pour une Nouvelle Année remplie de Joie, Santé, Prospérité



Dessin de Jérôme M., École de St-Robert Bellarmin

Jeannot Lachance, maire
Alfred Vachon, Marc Nadeau, Philibert Carrier, Bertrand Nadeau, Jean-Roland Lachance, Napoléon Busque
Suzanne Lescomb, sec.-trés., Hervé Gagné, insp. municipal

MUNICIPALITÉ
de St-Robert Bellarmin

Joyeuses Fêtes

St-Ludger

Le sapin, le roi de la fête

Le "beau sapin, roi des forêts" est devenu le roi de Noël. La tradition du sapin de Noël est très récente, à peine 300 ans. Pourtant, le culte de la verdure en hiver est beaucoup plus ancien...

Chaque année en décembre, les romains de l'Antiquité décoraient leurs résidences de houx, de lierre et de sapin, à l'occasion des festivités en hommage au dieu Saturne.

En Scandinavie, à cette époque, on célébrait le dieu Yul, en plantant un sapin devant la maison et en le décorant de bougies et de rubans de couleurs, pour célébrer le retour de la terre vers le soleil.

Au Moyen-Âge, les contes religieux décrivaient

l'arbre du Paradis comme un sapin où étaient attachées des pommes.

Les historiens affirment que la coutume du sapin de Noël a pris vraiment naissance en Alsace. La coupe de ce conifère à l'approche de Noël était d'ailleurs si importante que des gardes forestiers étaient mandatés pour surveiller les forêts dès le XV^e siècle.

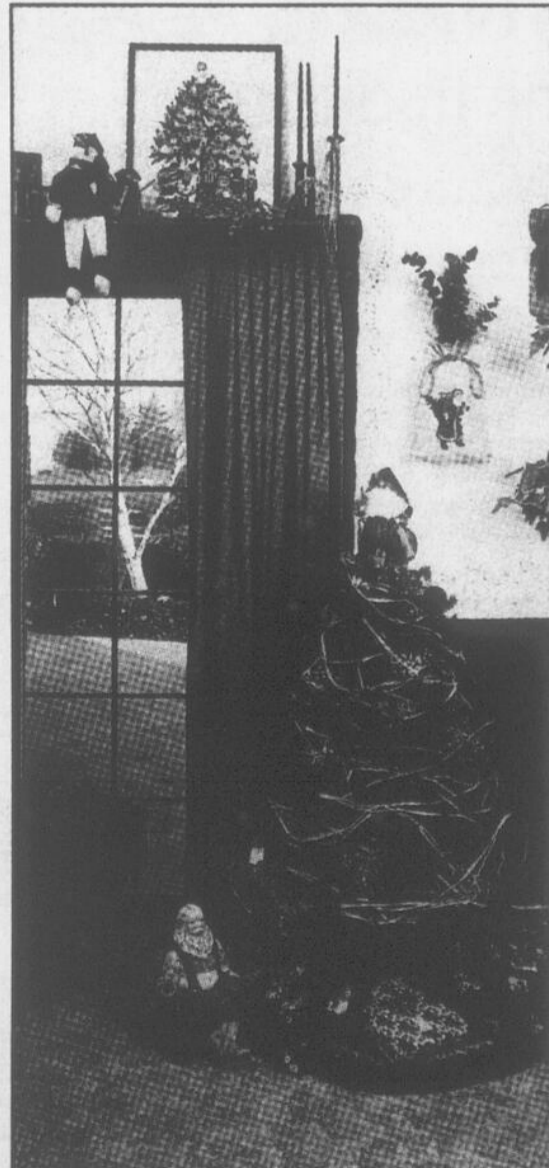
À partir de l'Alsace, la tradition a gagné l'Allemagne, puis l'Angleterre, les États-Unis et le Canada.

Les premiers sapins ont d'abord été décorés de pommes, d'objets et de jouets; il était alors d'usage de le secouer pour en faire tomber tous les présents. Puis on y a accroché des bougies, pour en faire un

véritable arbre de lumière. Les cadeaux au pied de l'arbre, eux, viendront beaucoup plus tard...

Au Québec, le premier sapin de Noël a décoré une résidence près de Sorel en

1781, celle du baron Von Riedesel, un général allemand venu aider les Anglais à lutter contre l'indépendance américaine.



Une boisson de Noël aux saveurs des Antilles

Malgré la joie de Noël, vous aimeriez bien troquer votre hiver québécois pour le chaud soleil des Antilles? Rien ne vous empêche de le faire... dans le confort de votre foyer. Mettez un disque de la "Compagnie créole" et servez à vos invités cette liqueur de coco, une tradition des fêtes de Noël aux Antilles.

- 3 noix de coco
- 500 grammes de rhum blanc
- 4 tasses de sirop de canne.

Râpez la pulpe des cocos et versez sur le rhum sur le mélange. Faire macérer une

heure, puis passer le liquide au tamis. Ajouter le sirop et servir sur de la glace pilée.

Joyeuses Fêtes

Merci à toute notre clientèle

Assurances Fillion (1981) Inc.
Assurances vie - auto - incendie - ferme
responsabilité - voyage
127, rue Dupont, St-Ludger
(819) 548-5824

Meilleurs Voeux 1995



Cette année 1995 nous est donnée par la grâce de Dieu. Qu'en ferons-nous? À chacun et chacune d'y donner le visage que nous voulons qu'elle soit. Cette année sera fructueuse de paix, d'amour et de joie si nous semons paix, amour et joie.

Ce qui me reste, en tant que pasteur, à vous souhaiter au nom de Jésus, c'est que nous ayons de soi-même, un estime assez grand pour croire que nous sommes capables de réaliser le grand rêve de Dieu, de bâtir entre nous des relations épanouissantes, constructives où chacun trouve sa place et n'est exclu d'aucune façon. Nous sommes appelés(es) à être des porteurs et porteuses de Jésus-Christ. Je vous souhaite donc à tous et toutes d'être de ces personnes qui reflètent la bonté et la grandeur du visage de Jésus.

Et je vous bénis
Louis-Hébert Quirion, ptre
curé de St-Gédéon, St-Ludger, St-Robert

Meilleurs VOEUX



L'équipe de ISOLATIONS GRENIER inc. est heureuse de vous offrir ses souhaits les plus chaleureux pour Noël et la Nouvelle Année. Au plaisir de vous servir...

LES ISOLATIONS GRENIER INC. *



106, rue Colette - St-Ludger - (819) 548-5397

Joyeuses Fêtes St-Ludger

La tradition du Nouvel An au Québec

Au Canada français, le jour de l'An est la fête par excellence, celle qui donne lieu au plus grand nombre de réjouissances jusqu'au début du

XXe siècle. La tradition la plus touchante est la bénédiction pa-

ternelle, moment solennel où, en signe de respect, les enfants demandent au père de les bénir. Ainsi, il est d'usage que les enfants arrivent dans la maison paternelle et, sans même enlever leurs manteaux, se précipitent à genoux devant le père ou le grand-père, demandant la bénédiction pour la nouvelle année.

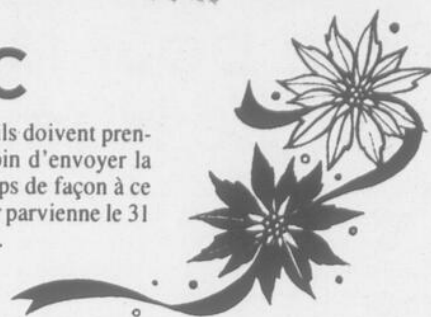
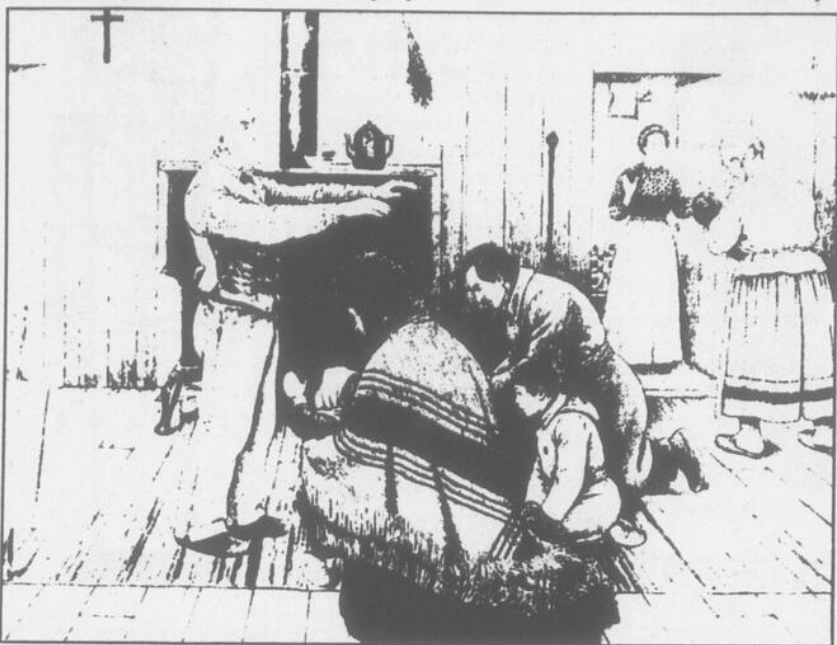
Autre tradition, celle de la tournée de ses parents et amis pour souhaiter la bonne année. En groupe, les hommes font la tournée des visites, tandis que les femmes restent à la maison pour recevoir les visiteurs. Les visites s'accompagnent évidemment d'un petit verre d'alcool, ce qui attire les foudres du clergé.

Il est alors d'usage pour l'homme de laisser sa carte de visite pour le "mai-

tre de la maison" absent des lieux; les simples cartes écrites à la main prennent parfois la forme de bostons calligraphiés avec soin.

La tradition des cartes de visites donne lieu à l'instauration de règles de protocole pouvant être très strictes. Ainsi, en 1916, la Revue populaire prodiguait moult conseils à ceux qui voulaient respecter cette tradition dans les règles. Ainsi, les hommes célibataires doivent envoyer d'abord leur carte aux gens mariés, mais seul Monsieur retourne la carte. Sauf exception, une femme n'envoie pas sa carte à un homme, sauf s'il s'agit d'un vieillard ou d'un membre du clergé. Quant aux fonctionnaires qui n'habitent pas la même ville que leur

supérieur, ils doivent prendre bien soin d'envoyer la carte à temps de façon à ce qu'elle leur parvienne le 31 décembre...



**Joyeux Noël
Heureuse
Année
à tous!**



Garage Fluét

Jacques Fluét, prop.
Mécanique générale
Service de remorquage 24 heures
206 Principale, St-Ludger - 548-5304

Meilleurs Voeux à tous

Clairette Fortier s'unit à son personnel pour vous remercier de votre encouragement

CANTINE KIRI
730 route 204, St-Ludger
548-5409

Rivalité Québec-Montréal, même au Jour de l'An?

La rivalité entre Québec et Montréal ne date pas d'hier et n'est pas que le fruit d'équipes de hockey différentes... En fait, les intérêts des deux villes divergent dès le XIX^e siècle, alors que Montréal devient de plus en plus une ville industrielle. La façon de fêter le jour de l'An en serait même transformée, selon un observateur de 1871 dont les propos sont rapportés dans le journal "L'opinion publique":

"Québec est une ville de traditions et de souvenirs; elle a conservé la mémoire des fêtes et des extravagances des princes et grands seigneurs qui ont vécu en ces murs (...). Québec est une capitale; or, une capitale est une ville où il y a des ministres, des députés, des employés et des vieux garçons, tous gens portés au plaisir et à la galanterie (...).

À Montréal, au contraire, ville de commerce, de chemins de fer et de fortune, on s'enferme, on se fuit, on s'évite de peur de compromettre son avenir; on passe

les soirées au coin du feu à réfléchir aux moyens de faire une bonne spéculation aux dépens de son voisin, ou de se distinguer par une banqueroute splendide."

Peut-on se demander si cet observateur était Montréalais ou Québécois?



Merci à toute notre clientèle pour l'encouragement reçu en 1994!

MAGASIN CO-OP

Benoît Carrier, gérant
Épicerie - Moules - Ferronnerie - Matériaux
Linges et chaussures de travail

ST-LUDGER
548-5846 (épicerie)
548-5446 (ferronnerie)

Réjean et Mariette offrent à tous leurs clients et amis leurs meilleurs voeux pour un

JOYEUX NOËL
et une **HEUREUSE ANNÉE**

R. Paré Excavation
Réjean Paré, prés.
548-5818 (garage) 548-5274 (bureau)

Heureux Temps des Fêtes à tous!



Résidence L'Escale
Maison d'accueil pour personnes retraitées
100, rue de L'Escale, St-Ludger
(819) 548-5277

Meilleurs Voeux

Merci pour l'encouragement reçu en 1994



Machinerie Réginald Gagnon (1993) Ltée
Patrice Nadeau, prop.
Vente et réparation de machinerie agricole
115 rue Dallaire, St-Ludger (819) 548-5850

LA DIRECTION DE YVES CARRIER MEUBLES INC. PROFITE DE L'OCCASION POUR TRANSMETTRE À TOUTS SES CLIENTS SES VOEUX DE

JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE

Yves Carrier Meubles inc.
Michel Fecteau, propriétaire
St-Ludger, 548-5821



La direction et le personnel de la Caisse Populaire de St-Ludger expriment à tous leurs sociétaires des voeux de

**JOIE
SANTÉ BONHEUR
PROSPÉRITÉ**



Paul-André Morin, directeur
181, Principale, St-Ludger
(819) 548-5555

Joyeuses Fêtes

Courcelles

Belle pour la nuit de Noël

Sous la lueur mordorée des lumières de Noël, les belles de nuit se font charmantes. Point n'est besoin de faire beaucoup pour un maquillage réussi; quelques trucs suffisent pour avoir bonne mine sans faire d'excès!

Choisissez un fond de teint une nuance plus claire que votre carnation. Chauffez dans le creux de la main une petite quantité et mélangez du bout des doigts. Appliquez une petite quantité au quatre coins du visage et sur le nez. Étendre

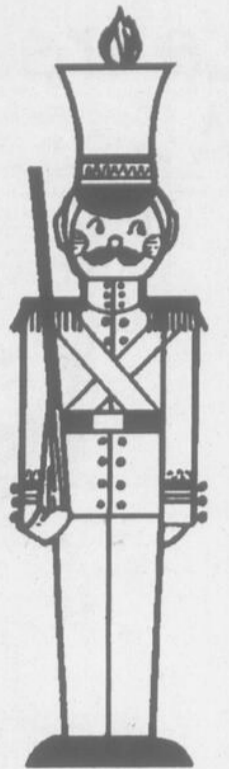
ensuite doucement vers l'extérieur jusqu'à ce que le fond de teint se fonde à la

peau. N'oubliez pas vos lèvres! — Appliquez ensuite la

poudre, un ton plus clair que le fond de teint, sur tout le visage et enlever le sur-

plus avec un gros pinceau. N'oubliez pas: la poudre compacte ou pressée convient mieux aux peaux sèches, la poudre libre aux peaux mixtes.

Maintenant les yeux. Un truc simple: le fard à paupière tient mieux lorsqu'il est appliqué sur une poudre transparente. Le eye-liner demande de la précision: préférez-lui le traditionnel crayon khôl, si vous n'y êtes pas habituée. Le mascara fait souvent toute la différence: on l'applique à partir du coin interne de l'oeil, la brosse à l'horizontale, et on attend que la première couche soit bien sèche avant d'appliquer la deuxième. Le rouge à lèvres maintenant: l'appliquer avec un pinceau, après avoir dessiné le contour des lèvres avec un crayon de la même couleur que les lèvres.



LE SALON JO-ANNE
vous souhaite un **NOËL JOYEUX** et une année remplie de bonheur



Votre encouragement a été très apprécié
Johanne Fortier, prop.
172 Principale - Courcelles - 483-5741

 Que la Nouvelle Année apporte à tous Joie, Santé, Bonheur!

Hôtel et Restaurant Manoir Plaza
Ginette Gilbert, prop.
197 Principale - Courcelles
483-5258

Du champagne, s.v.p.

Aux douze coups de minuit le 31 décembre, les yeux se font brillants et recherchent l'être aimé pour le baiser du jour de l'An. Autre image associée à la venue de la nouvelle année: le champagne qui pétille dans les belles coupes qui s'entrechoquent.

Que vous l'aimiez blanc ou rosé, vous ne vous trompez pas en choisissant votre champagne d'une grande marque. Il faut bien vous gâ-

ter un peu, non? Méfiez-vous des champagnes à petits prix, sans grand intérêt pour le palais... et qui risquent de causer des lendemains difficiles aux estomacs délicats.

Comment refroidir ce précieux nectar? De grâce, évitez le frigo! Vous n'avez qu'à placer la bouteille dans un sceau de glace ou d'eau très froide vingt minutes avant de servir. Si vous n'avez pas de sceaux à glace en quantité, optez pour l'évier de la cuisine ou, mieux, votre

baignoire... Pour bien apprécier le goût du champagne, sachez qu'il doit être consommé à une température oscillant entre 8 et 10 degrés Celsius.

Au moment de servir, pourquoi ne pas faire preuve d'un peu de doigté cette année? Tournez délicatement le bouchon après avoir enlevé le muselet. Lorsque vous sentez le gaz s'échapper doucement, inclinez doucement la bouteille et enlevez tranquillement le bouchon qui doit sortir sans bruit!

Joyeuses Fêtes
à la population de la région

Merci à nos clients



Fleuriste • Bijoutier
Domaine des Fleurs Enrg.
Cadeaux et faire-part
157-A principale - Courcelles - (418) 483-5220

Benoît Rouillard Inc. offre à tous ses clients et à toute la population de la région ses

Meilleurs voeux

Que ce message apporte à tous ceux qui nous ont favorisés nos remerciements sincères...

Benoît Rouillard inc.
Représentant ZÉTOR et MASSEY FERGUSON
301 principale Courcelles
483-5321



À tous les abonnés de l'ÉCHO DE FRONTENAC, à tous les lecteurs, spécialement à notre sympathique population.

JOYEUX NOËL
JOYEUSE ANNÉE

Mme Raymonde Boutin
Correspondante
483-5392

À tous nous
Le plaisir de Noël

JOYEUX NOËL

PROMOPRIX
La référence.

Christine Boucher - 137A, Principale Courcelles - 483-5232

Meilleurs Voeux à l'occasion des Fêtes!


Noël est également l'occasion pour remercier notre clientèle de son encouragement!

Les ARMOIRES de COURCELLES enr.
483-5237



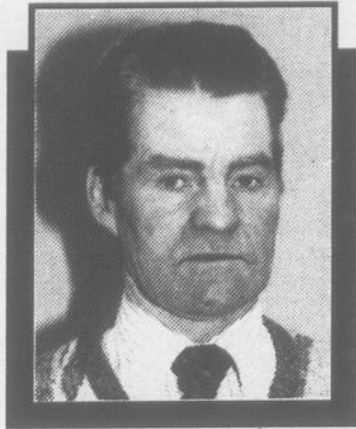
Meilleurs Voeux
à toute la population de Courcelles, à l'occasion de Noël et du Nouvel An!

La direction et le personnel de la Caisse Populaire de Courcelles
108, de l'Église - 483-5272



Joyeuses Fêtes Courcelles

Nous sommes heureux,
à l'occasion des Fêtes
d'offrir à toute la
population nos
meilleurs voeux de



Joyeux Noël Bonne Année



Dessin de Sonia Lambert, École de N.-D.-des-Bois

Rosaire Lapierre, maire
Lévis Bolduc, Jules Bilodeau, Luc Bélanger,
Jocelyn Patry, Richard Hamann, Mario Quirion
Renée Mathieu, secrétaire-trésorière

MUNICIPALITÉ de Courcelles

Des bijoux éclatants pour les réceptions

À quelques minutes
d'une sortie du temps
des fêtes, vous cher-
chez fébrilement dans votre

coffret le bijou qui mettra la
touche finale à votre tenue.
Zut! il est terne et sans éclat.
Pas de panique, faites-le

briller en un tour de main!

Pour redonner
meilleure mine à vos bijoux
en argent en quelques ins-
tants, utiliser du dentifrice
dilué dans de l'eau tiède. Pour
éviter qu'ils noircissent, les
frotter avec du jus de citron,
rincer et polir avec une peau

de chamois.

L'or retrouve tout son
éclat lorsque le bijou est net-
toyé à l'eau savonneuse avec
une petite brosse. Rincer et
sécher avec un chiffon doux.
Si le bijou est orné de pierres
précieuses, le faire tremper
quelques minutes dans de
l'alcool à friction et le frotter
doucement avec une brosse à
dent. Sécher à l'aide d'un
séchoir à cheveux. Vous pou-
vez aussi laisser tremper le
bijou en or dix minutes dans

du lait tiède: il brillera de
tous ses feux! Rincer le bijou
serti de pierres précieuses
dans de l'eau où vous avez
ajouté un peu de bicarbonate
de soude.

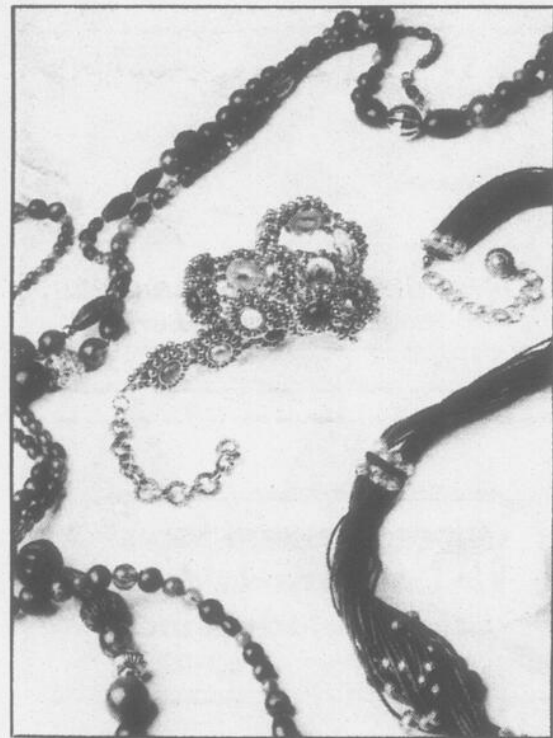
Les perles se remettent
à briller dès qu'on les frotte
avec une peau de chamois.
Le fixatif à cheveux et les
parfums les abiment; pensez-
y la prochaine fois que vous
en vaporiserez...

L'ivoire est fragile car
il craint l'humidité et les
changements de température:
comment le nettoyer? Frot-
ter avec un peu de pâte à dent
sur une brosse à dent souple,
rincer et sécher très vite. Un
truc pour éviter que l'ivoire
ne jaunisse: garder-le à la
lumière!

La broche en camée
dont vous êtes si fière a triste
mine? Un peu d'alcool à brû-
ler sur un coton-tige... et le
tour est joué. Essuyer avec
un chiffon fin. Pour les

autres, faits en corail ou en
turquoise, l'eau tiède addi-
tionné d'une cuillère à thé

de bicarbonate de soude fait
des miracles...
Bonne soirée!



Saint Nicolas, l'ancêtre du Père Noël

Il n'y a pas que le Père
Noël qui apporte les ca-
deaux. Dans plusieurs
pays d'Europe, une multitude
de saints et de personnages
imaginaires se chargent de
récompenser les enfants sa-
ges.

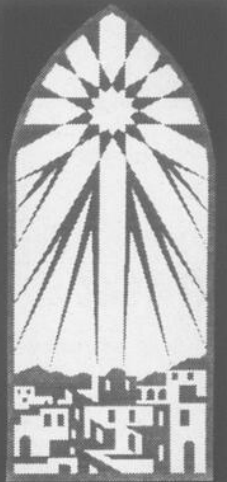
Le plus connu est saint
Nicolas, évêque de Myre au
IVème siècle. De sa vie, on
sait peu de chose, sinon qu'il
s'opposa au culte de divini-
tés romaines. La légende lui
attribue plusieurs miracles et
en fait un saint réputé pour sa
générosité envers les enfants.
Une des nombreuses légendes
rapportées à son sujet veut
qu'il ait ressuscité trois en-
fants qui avaient été tués et
mis au saloir par un boucher
à qui ils avaient demandé
l'hospitalité.

Saint Nicolas voyage
dans les airs suivi d'un ange
chargé de présents pour les
enfants sages. À n'en pas
douter, il serait l'ancêtre du
Père Noël... Dans certaines
régions du Nord de la France,

tentement, tout dépendant du
comportement de l'enfant...

Même si ce personnage
savait réprimander à sa façon
les petits désobéissants, reste
que sa menace apparaissait
insuffisante - pour certains
religieux du 18ème siècle.
En effet, ils ont inventé le
père Fouettard, un person-
nage hideux punissant les
enfants méchants en rempla-
çant leur cadeau par un fouet
ou en les amenant loin de
leur famille...

Les paroissiens
de Ste-Martine
de Courcelles
offrent leurs
voeux de
Sainte Année 95
à toute la
population
de la région.



Le Conseil de la Fabrique
Mme Manon Dupuis-Bélanger, prés.
Le Conseil de Pastorale
M. Paulin Bilodeau, prés.
M. l'abbé Lucien Nadeau, ptre-curé

Meilleurs Voeux



GARAGE
DÉBOSSELAGE
PEINTURE

NDRE
ARTEL ENR.

Redressement de châssis
Accessoires d'auto - Bandes décoratives
520, 6e rang, Courcelles
(418) 483-5811



Merci à vous
que j'ai eu le
plaisir de
servir

**Joyeux Noël
Heureuse Année**

CAROL PATRY
Réparation d'appareils ménagers
10, 8e rang N. - Courcelles
483-5383

Pierrette et
Clément St-Pierre
s'unissent à leur
personnel pour
souhaiter à tous
un heureux temps
des fêtes

MARCHÉ C. ST-PIERRE INC.
épicier-boucher licencié
Service de buffet froid pour vos réceptions
102 du Moulin - Courcelles - 483-5243

JOYEUX NOËL



Joyeuses Fêtes



La tradition du bas de Noël

La tradition du bas de Noël serait écossaise. Alors que dans plusieurs pays, les enfants déposaient traditionnellement

leurs souliers devant la cheminée, les petits Écossais y suspendaient de grandes chaussettes.

Les temps ont changé

et maintenant, c'est au pied de l'arbre que l'on retrouve les cadeaux la plupart du temps et les bas de Noël ne sont souvent plus que déco-

ratifs. Pourtant, de jolies surprises peuvent s'y glisser à la dernière minute pour les enfants et les plus grands:

-pour les gourmands, de délicieux chocolats truffés;

-pour les coquettes, des limes à ongles, vernis, crèmes;

-pour les sportifs, des balles de golf, des billets de hockey, un gel pour la douche;

-pour les intellectuels, un bon d'achat dans une librairie, un beau porte-plume;

-pour les amateurs de produits naturels, des sachets de tisane aux saveurs inusitées ou des suppléments alimentaires;

-pour les fins cuisiniers, des petits paquets d'épices recherchées;

-pour l'amateur d'images, de la pellicule photographique.
Vous pouvez aussi opter pour des cadeaux plus symboliques: une petite lettre pour l'être cher, des vœux pour chacun des enfants. Une autre façon de leur dire que vous les aimez...



Meilleurs Vœux

à tous les clients que nous avons eu le plaisir de servir



HÔTEL LA PATRIE
12, rue Notre-Dame
La Patrie
888-2267

Beaucoup de Bonheur à Noël et durant l'Année Nouvelle



Merci de votre confiance

Me Claire Bouffard, notaire

68, rue Albert
Scotstown
(819) 657-4417

C.L.S.C. Jeudi P.M.
La Patrie
sur rendez-vous seulement

JOYEUSES Fêtes



Un Merci sincère à toute notre clientèle

LES ENTREPRISES LANGLOIS ENR.

Frédéric Langlois, prop.
Vente & service de scie à chaînes, tondeuses et tracteurs à pelouse et souffleuses
La Patrie (819)-888-2722

Meilleurs Vœux des Fêtes



Association Coopérative Agricole de La Patrie

Roger Pépin, directeur général
Épicerie - Boucherie - Quincaillerie - Lingerie
Meunerie - Matériaux de construction
24, Notre-Dame Ouest, La Patrie
(819) 888-2575 - (819) 888-2456



Joyeux Noël - Bonne Année



Épicerie Cécile Accomodation

Bière - Cidre - Vin
Centre de validation
Ouvert 7 jours
La Patrie - 888-2232

Merci de votre encouragement

Nous offrons à toute la population nos Meilleurs Vœux à l'occasion de Noël et du Nouvel An



Aménagement forestier et agricole des Appalaches inc.

La Patrie - 888-2790

Joyeuses Fêtes Gould

PAIX
SANTÉ BONHEUR
JOIE
à tous nos clients et amis

Abattoir Rousseau
Boeuf pour congélateur - Abattage à forfait sous inspection provinciale - Vente gros et détail
Gould - 877-2644

Joyeuses Fêtes Ste-Marguerite

Bernadin, Mariette et Johanne souhaitent à tous leurs clients ainsi qu'à la population

JOYEUX Noël
BONNE Année



Marché Bernadin Morin

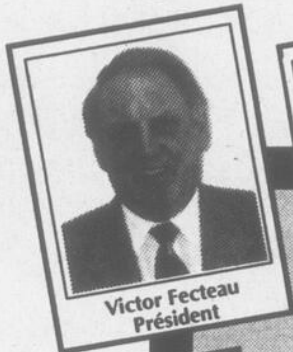
Épicerie, quincaillerie, station service (Shell), propane, vidéo, Loto-Québec, service Desjardins.
OUVERT 7 JOURS
STE-MARGUERITE
877-2511

L'ÉQUIPE



**FECTEAU
FORD
MERCURY**
LA GUADELOUPE

vous souhaite
un Joyeux Noël
et une Période des Fêtes
des plus réjouissante !



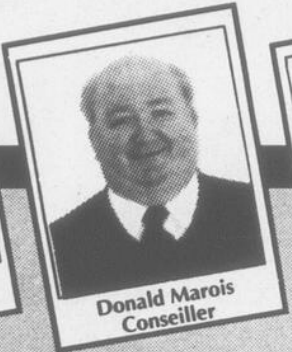
Victor Fecteau
Président



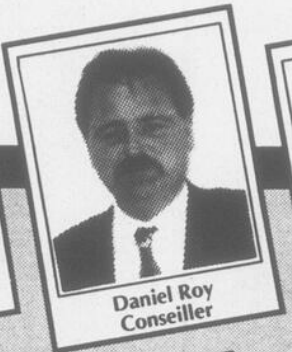
Julie Fecteau
Directrice commerciale



Carmelle Fecteau
Contrôleur



Donald Marois
Conseiller



Daniel Roy
Conseiller

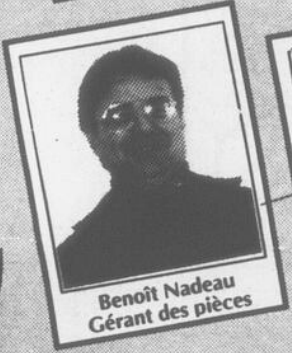


Marcel Mathieu
Commis-conseiller

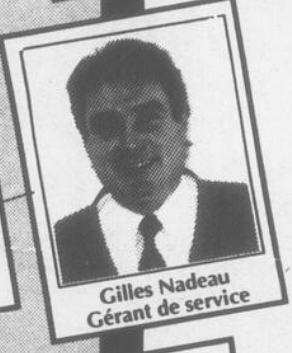


Suzie Pomerleau
Sec. comptable

*Joyeuses
Fêtes*



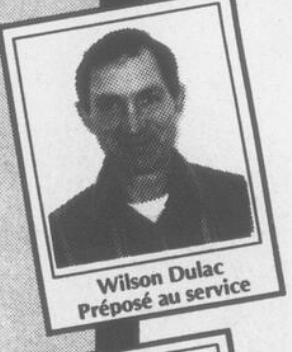
Benoît Nadeau
Gérant des pièces



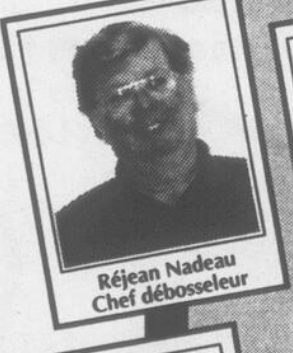
Gilles Nadeau
Gérant de service



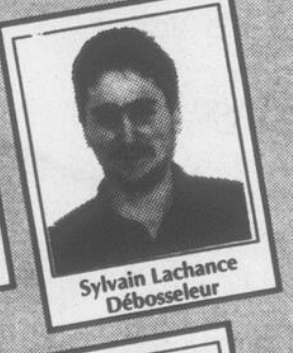
Guylaine Vêlleux
Secrétaire



Wilson Dulac
Préposé au service

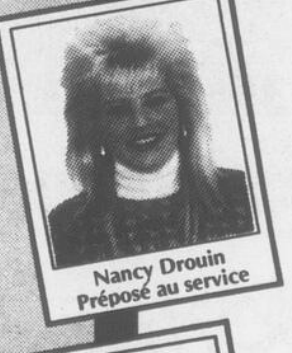


Réjean Nadeau
Chef débosseleur

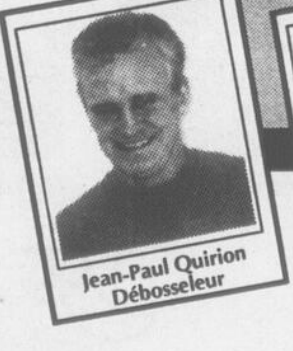


Sylvain Lachance
Débousseleur

Merci à tous nos clients !



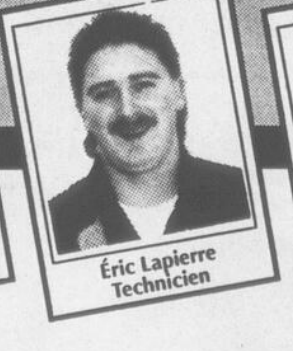
Nancy Drouin
Préposé au service



Jean-Paul Quirion
Débousseleur



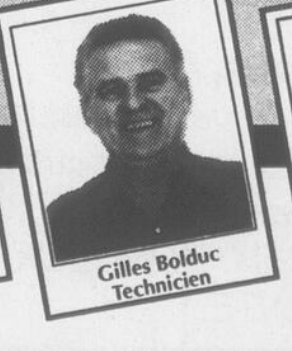
Michel Labonté
Technicien



Éric Lapierre
Technicien



Aurèle Lachance
Technicien



Gilles Bolduc
Technicien



Jocelyn Gosselin
Technicien

Pour cette nouvelle année..
Passez chez FFM... ça vaut le détour !

499, 14e Avenue, La Guadeloupe 418-459-3431

Joyeuses Fêtes St-Evariste

Les chants et les contes de Noël

Les premiers chants de Noël ont été en latin dès les débuts du christianisme.

C'est surtout au Moyen-Âge que le chant de Noël se propage, avec l'avènement des mystères et des jeux liturgiques. Les paroles sont alors écrites sur du papier à chandelle et vendues par des colporteurs.

Puis, au XVIIIe siècle apparaissent les pastorales, dont les airs se chantent encore aujourd'hui.

Dans toute l'Europe, les chants de Noël puisent aux mêmes racines, faites de chants d'église et d'airs populaires célébrant l'annonce faite aux bergers et la Nativité.

En Angleterre, plu-

sieurs chansons remontent au Moyen-Âge: ce sont les "christmas carol", le mot

"carol" signifiant danse, en ancien français.

À ces chants anciens,

comme "Sainte nuit" ou "Il est né le divin enfant" s'ajoutent d'autres airs qui

ont fait le tour de la planète et qui sont plus profanes, comme le "Petit papa Noël", de Tino Rossi.

Quant aux contes de Noël, ils sont d'abord le fruit de l'imagination des troubadours, reprenant le récit des Évangiles pour l'enjoliver de détails au gré de leur inspiration. Puis, à compter du XVIIIe siècle, le conte de Noël prend forme. Les Dickens, Daudet et Andersen laissent des récits que l'on raconte en-

core aux enfants d'aujourd'hui, et où la nuit de Noël devient synonyme de la pureté du cœur...





À tous nos clients et à la population de la région

Joyeux Noël

Heureuse Année

La direction et le personnel de
LA CAISSE POPULAIRE DE ST-ÉVARISTE
290 rue Principale
St-Évariste - 459-6112






À tout notre personnel et à la population de la région

Joyeux Noël

Heureuse Année



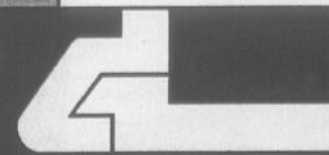
Les Portes Baillargeon
430 route 108 - C.P. 489 - St-Éphrem
(418) 484-5666



JOYEUX NOËL

BONNE ANNÉE

À l'occasion des Fêtes, la direction et le personnel de **DELOUPE INC.** souhaitent à tous leurs clients et amis, leurs vœux de **PAIX, BONHEUR ET SANTÉ.**



deloupe inc.

102, rue du Parc industriel
St-Évariste - (418) 459-6443

Joyeuses Fêtes La Guadeloupe



Que chaque instant de ce temps des Fêtes soit rempli de bonheur



Roger Jacques



Michel Jacques



Dominic Fleury



Clément Lachance



Sylvie Bolduc



CENTRES FUNÉRAIRES
Jacques et Frères inc.
565, 13e Avenue
La Guadeloupe

Joyeuses Fêtes La Guadeloupe

Pourquoi offrir des cadeaux?

La tradition d'offrir des cadeaux à Noël et au jour de l'An vient de loin. Le mot "étrennes" vient du latin "strena" qui veut dire

cadeau à titre d'heureux présage. Selon la tradition, les Romains, qui célébraient le début de l'année le 1er avril, se rendaient dans un bois dédié à la déesse Strena; ils y cueillaient des branches de verveine qu'ils s'offraient mutuellement, des dattes et

des figes trempées dans le miel ou de petits objets en or, signes de bon augure et de richesse.

Avec l'avènement du christianisme, c'est l'enfant Jésus qui est honoré; lui ou ses intermédiaires répandent alors leurs bontés sur le monde. Au début, l'Église tente d'interdire les cadeaux, symbole païen, mais sans résultat.

C'est donc du 11 novembre au 6 janvier, tout dépendant du pays, que les saints ou les personnages imaginaires sillonnent le ciel, récompensant les enfants. Ainsi, saint Martin laisse des

cadeaux sur le rebord des fenêtres dans certaines régions de Belgique, d'Autriche et d'Allemagne. D'autres, comme sainte Barbe ou sainte Catherine, accompagnent même parfois dans leur périple un autre grand distributeur de cadeaux, saint Nicolas, que plusieurs croient être l'ancêtre du Père Noël...

Passons du bon temps tous ensemble!

Le temps des fêtes coïncide avec la reprise du temps froid. C'est l'occasion idéale de pratiquer les sports de plein air en famille, comme la glissade, le ski ou le patin. Avant d'affronter le froid, veillez à vous vêtir bien chaudement. Surveillez les enfants; avec le plaisir qu'ils ont à vous voir jouer dehors avec eux, ils peuvent oublier le froid. Les petits doigts, les nez et les oreilles sont sensibles aux engelures.

Si l'un des membres de votre famille souffre d'engelure, placez immédiatement la partie du corps atteinte entre vos mains ou collée contre votre propre corps pour la réchauffer par simple contact; ne jamais frotter. Couvrez bien la zone atteinte et entrez à l'intérieur. Une fois à la maison, placez la partie gelée dans l'eau tiède - jamais chaude - et consultez un médecin.




La direction et le personnel du Motel-Bar Constell-O de La Guadeloupe tiennent à remercier toute la clientèle pour l'encouragement reçu au cours de l'année qui se termine.

JOYEUX Noël

BONNE Année!



Motel-Bar Constell-O
Jacqueline Plante, propriétaire
925, 14e Avenue, La Guadeloupe
(418) 459-3223



Joyeux Noël et que l'Année Nouvelle soit Heureuse et Prospère

de tous les employés et agents de

La Ferme de l'Érable Ombragée
La Guadeloupe
(418) 459-6161

Joyeux Noël




à tous mes clients et à la population de la région


PIERRE MEUBLES
Les Gestions Pierre Jacques, prop.
266, 14e Avenue, La Guadeloupe
(418) 459-6741

À tous les sociétaires ainsi qu'à la population de la région

MEILLEURS VOEUX



pour un Joyeux Noël et une Heureuse Année




La Caisse Populaire de La Guadeloupe
387, 14e Ave., La Guadeloupe
459-3474

La direction et le personnel de

RODRIGUE & BOUCHER,
comptables agréés souhaitent leurs

MEILLEURS VOEUX



à tous nos clients et à la population de la région

83, boul. Ste-Famille
St-Éphrem, Bce
GOM 1R0
(418) 484-5690

388, 14e Avenue
La Guadeloupe, Bce
GOM 1G0
(418) 459-3110

Claude RODRIGUE, c.a.
Anne BOUCHER, c.a.

Courcelles
(418) 483-5353

Joyeuses Fêtes La Guadeloupe

Vite, Noël est là, et je ne suis pas prêt!

À quelques heures de la fête, vous avez l'impression que vous n'arriverez pas à temps. Pas de panique!

Des invités s'ajoutent à

vos réception à la dernière minute et vous voulez qu'ils aient leur petit cadeau sous le sapin. Il n'est pas nécessaire de vous ruiner. Des ustensiles de cuisine, un pot de con-

fiture fine ou une jolie tasse ne sont pas des présents coûteux, mais ils font toujours plaisir. Pour des emballages originaux de dernière minute, des bonbons aux emballages



brillants ou des ballons gonflés remplacent les choux pour un effet spectaculaire.

On ne peut pas tout faire, alors un conseil: déléguez. Un membre de la famille pour s'occuper des décorations, un autre des derniers cadeaux à emballer, un troisième de garnir le bar, etc. Mettez les choses au clair: si tout le monde fait sa part, tous pourront apprécier leurs fêtes à part égale. ...

Le stress pour le ménage, c'est fatal. Pourquoi ne pas vous limiter à l'essentiel: un coup de chiffon, un coup de balai ou d'aspirateur. De toute façon, au bout de quelques minutes, le plancher sera recouvert de miettes et il y aura des cernes de verres sur votre table de salon. L'âme doit être à la fête, pas aux angoisses ménagères.

Orchestrez votre soirée... sans tout faire vous-même. Un de vos adolescents peut se charger de débarrasser les visiteurs de leurs paquets, un autre enfant de déposer les bottes dans la baignoire. Mettez vos invités à profit: l'un peut apporter les jeux de société, l'autre la musique... Et n'oubliez pas de prendre des grandes respirations quand vous sentez la pression monter parce que tout n'est pas à votre goût: un peu d'humour suffit parfois pour dédramatiser...



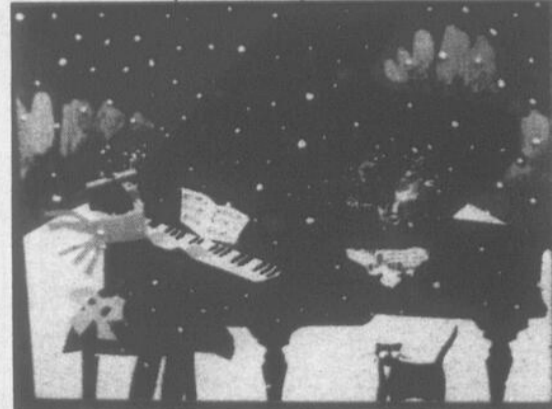
Des collages agréables

L'artisanat touche les coeurs par sa chaleur et son retour aux valeurs ancestrales. On trouve actuellement sur le marché de très jolis cadres aux scènes hivernales et aux paysages enneigés, spécialement conçus de façon artisanale pour les Fêtes. Ces cadres, faits de collages de carton et de tissus, proposent leurs jolies couleurs en suggestions de cadeaux.

Fabriqués entièrement à la main, ces cadres sont disponibles en plusieurs grandeurs variant de 4" x 10" à 12" x 16". Toujours joyeu-

ses, les illustrations mettent un baume sur les coeurs et la diversité de motifs permet de

trouver un cadre qui saura plaire invariablement à ceux que l'on aime.



Collage représentant un pianiste dans la joie des fêtes.

Noël bientôt...

Que ce jour réserve à tous la JOIE, la PAIX et le BONHEUR



L'équipe de "Les Huiles Lamontagne inc." s'unit pour exprimer à leur clientèle la confiance témoignée au cours de l'année écoulée. Nos clients peuvent être assurés de nos efforts pour continuer à bien les servir.

LES HUILES LAMONTAGNE inc.

La Guadeloupe
459-3564

Thefford Mines
338-5157

St-Honoré
485-6573

St-Ferdinand
428-3864



À tout notre personnel, aux membres de leurs familles, ainsi qu'à nos clients, nous souhaitons une année remplie de

**BONHEUR JOIE
SANTÉ PROSPÉRITÉ**

Stampro inc.

Notre entreprise se spécialise dans la fabrication de produits métalliques de tout genre

- Conception et fabrication de matrices (die)
- Estampillage des métaux
- Pliage et emboutissage tubulaire
- Fabrication de pièces de quincaillerie diverses
- Soudure et machinage général

104, rue du Parc industriel
Saint-Evariste
Tél.: (418) 459-3423
Télécopieur: (418) 459-6214

POULIN PONTIAC BUICK inc.

Robert Roy, propriétaire
331, rue Principale, SAINT-HONORÉ
485-6164 ou 227-6291
PAS PLUS LOIN QU'AILLEURS!

Nicole
et Robert Roy
ainsi que le personnel de
Poulin Pontiac Buick Inc.
de Saint-Honoré tiennent
à remercier leur clientèle
et vous souhaitent de

**Joyeuses
Fêtes**

Viens nous voir, c'est pas cher!